VANDAAG

- Definitief voorstel PDVSA inzake brandstof prijzen vandaag verwacht p.3
- Giftank gelicht p.3
- Internationaal sportfeest begonnen op Aruba p.5
- Greg Lemond houdt het voor gezien 1990 p.7
- R. Ellis: Open brief persoonlijke zaak Nouel p.11



R. ELLIS ...persoonlijk...

107E JAARGANG — NO.: 239 MAANDAG 15 OKTOBER 1990

AMIGOE



Het gif is toch boven water gekomen...

GROEP RUSSEN MAG VERTREKKEN

Bush kiest voor verdere druk op Baghdad, niet voor oorlog

Irak: geen gedeeltelijke terugtrekking uit Kuwayt

BAYRUT - De Libanese regering wil de verslagen generaal Michel Aoun niet laten vertrekken. Aoun, die aan het hoofd stond van een groep christelijke opstandelingen, was zaterdagochtend de Franse ambassade in Bayrut binnengevlucht, nadat hij het onderspit had gedolven tegen Libanese en Syrische troepen. Parijs, dat door de jaren heen gegolden heeft als beschermingsmacht van de christenen in Libanon, heeft hem officieel politiek asiel aangeboden en onderhandelt met de Libanese autoriteiten verder over het vertrek van Aoun.

De Syrische troepen hebben zondag hun controle over de tot voor kort door Aoun beheerste woongebieden van christenen in oost-Bayrut en het aangrenzende centraal-Libanon versterkt. Maar wezenlijke delen van oost-Bayrut en van centraal-Libanon worden nog steeds gecontroleerd door de christenmilitie "Libanese strijdkrachten" onder Samir Geagea. Deze was tot voor Aouns overgave diens belangrijkste tegenspeler in het christenlijke kamp.

JUSTITIE

President Elias Hrawi van Libanon heeft zondag tegen de Franse ambassadeur in Bayrut, Rene Ala, gezegd dat de justitie het laatste woord heeft over het lot van Aoun. Hij wordt er van beschuldigd onverantwoord omgesprongen te zijn met staatsgeld tot een waarde van 75 miljoen dollar.

In september 1988 stelde Aoun zich aan het hoofd van een militaire regering, nadat het parlement in Bayrut er niet in geslaagd was een opvolger te kiezen van de tot aftreden verplichte president Amin Gemayel. De in november 1989 gekozen president Hrawi had Syrie donderdag gevraagd te intervenieren in de strijd met Aoun, die gedurende de door hem geleide opstand zijn hoofdkwartier had in het paleis van de Libanese president in Baabda, een buitenwijk van Bayrut.

CORDON

Nadat duizenden Libanese en Syrische soldaten onder begeleiding van zwaar artillerievuur waren doorgedrongen tot het door Aoun beheerste gebied en zijn paleis door gevechtsvliegtuigen gebombardeerd was, vluchtte de generaal in een gepantserde tank de Franse ambassade binnen. Voor de radio verklaarde hij: "In het licht van de politieke en militaire toestand verzoek ik, teneinde het bloedvergieten te beeindgen en te redden wat er te redden valt, de militaire rangen van het Libanese leger, gehoor te geven aan de (pro-Syrische) Libanese generaal Emile Lahoud.

Syrische en Libanese pantservoertuigen vormden zondag een cordon rond de Franse ambassade, waar naar verluidt ook de aan Aoun loyale ministers Edgar Maalouf en Issam Abu-Jahmrah en zes hoge officieren verblijf houden. In de straten van oost-Bayrut patrouilleren Syrische tanks. Uit inlichtingen van ziekenhuizen valt af te leiden dat bij de gevechten meer dan tweehonderd doden zijn gevallen.

EENHEID LIBANON

De Libanese president, Elias Hrawi, heeft de Syrische leider, Hafez Al-Assad, zaterdag in een telefoongesprek bedankt voor de hulp bij het verdrijven van de weerspannige christelijke generaal Michel Aoun. "Het Libanese volk weet dat wat er is bereikt niet mogelijk zou zijn geweest zonder de bijstand van Syrie en president Assad", zeiden Syrische functionarissen onder aanhaling van Hrawi. "Een einde maken aan Aoun betekent de eenheid van Libanon", zei Hrawi volgens de Syrische functionarissen.

Israel hoopt dat Syrie het christelijke gebied in en ten noorden van Bayrut zal ontruimen. Dit heeft Uri Lubrani, de coordinator voor de Israelische activiteit in Libanon zaterdag voor de Israelische radio verklaard. "Wij hopen dat de Syrische troepen spoedig de christelijke enclave verlaten die zij zaterdag zijn binnengevallen", zei hij. Lubrani zei de Syrische militaire aanwezigheid "te betreuren". "Het zou veel beter zijn als de Libanezen hun problemen onderling regelen", voegde hij er aan toe.

"Israel volgt met aandacht wat zich in Libanon momenteel afspeelt, maar het is nog te vroeg de globale betekenis van de Syrische militaire operatie in te schatten", aldus de vooraanstaande functionaris van het ministerie van Defensie. "Wij gaan voort met ons beleid van nietinmenging in Libanese zaken, zolang onze vitale belangen niet in het geding zijn, en in de eerste plaats de veiligheid van onze noordgrens is gewaarborgd", aldus Lubrani. In zuid-Libanon heeft Israel een veiligheidszone ingesteld, die wordt bemand door het door de joodse staat gefinancierde Zuidlibanese leger (SLA).

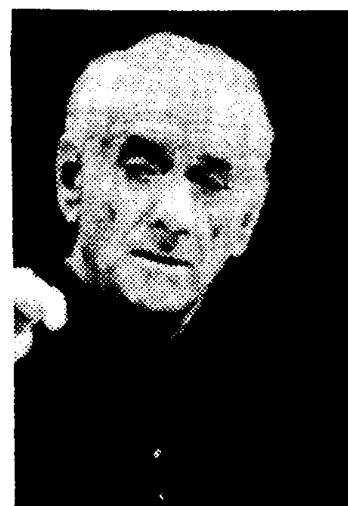
Het Vaticaan heeft zaterdag zijn spijt geuit dat Syrie in Libanon zijn toevlucht heeft genomen tot geweld om Aoun te verdrijven. Het dagblad Osservatore Romano schreef in een commentaar "Deze (spijt) nog groter is als een ander land ingrijpt om een militaire oplossing af te dwingen". "Hetzelfde beleid van verzoening gebaseerd op de mensenrechten en op de waardigheid van alle landen" moet worden nagestreefd in de gevallen van Kuwayt, Palestina en Libanon, schreef het blad van het Vaticaan.

Bernstein overleden

NEW YORK - Leonard Bernstein, de internationaal vermaarde Amerikaanse dirigent en componist, is zondag als gevolg van een hartstilstand overleden.

Bernstein, componist van onder meer de West Side story, was 72 jaar oud. Hij stierf in zijn appartement in New York. Afgelopen dinsdag had hij aangekondigd op advies van zijn dokter met dirigeren te stoppen. Hij had vergevorderd longemfyseem.

Leonard Bernstein



Wel aanpak zwarte markt

Paramaribo: geen devaluatie gulden

PARAMARIBO - Devaluatie van de Surinaamse gulden behoort "absoluut niet" tot de economische saneringsmaatregelen die eind deze maand worden doorgevoerd. De regering in Paramaribo overweegt wel regulering van de parallelmarkt. Dit heeft vice-president Henck Arron in het weekeinde verklaard.

"Het kabinet overweegt met medewerking van de particuliere banken de parallelkoers een wettelijke basis te geven. De ongecontroleerde zwarte markt is een van de grootste boosdoeners", aldus Arron. Devaluatie van de gulden was een van de aanbevelingen van het internationale bureau Coopers en Lybrand. Dit bureau, dat in opdracht van de Europese Gemeenschap en op verzoek van de Surinaamse regering werkt aan het raamwerk voor een economisch aanpassingsprogramma, bracht in juni zijn eerste rapport uit. Deskundigen van Coopers en Lybrand zetten momenteel hun studie in Suriname voort. Zij zullen met de ministers van Financien, Economische zaken, Arbeid en Sociale zaken apart overleg voeren over aanpassingen.

In de laatste week van oktober wordt het resultaat van deze gesprekken met de vice-president doorgenomen. Arron kondigde aan dat de regering eind van de maand begint met de uitvoering van maatregelen die "politiek en sociaal haalbaar" zijn. Volgens Arron zijn er nog geen beslissingen genomen.

Coopers en Lybrand's eerste rapport deed verstrekkende aanbevelingen: aanpassing van de wisselkoers, beeindiging van algemene subsidies, sanering van het ambtenarenapparaat, privatisering van verliesgevende staatsbedrijven en nieuwe belastingmaatregelen. Hoewel de Surinaamse regering het niet met alle aanbevelingen eens is, ziet Arron geen reden de samenwerking met Coopers en Lybrand te verbreken

Geweld in Medellin: 26 doden

MEDELLIN - In de Colombiaanse stad Medellin, het bolwerk van de illegale cocainehandel in Colombia, zijn in een etmaal tijd zeker 26 mensen vermoord.

De politie meent dat de daders zowel te vinden zijn onder de beruchte doodseskaders als bij gewone misdadigers. Het wreedste bloedbad is in de nacht van zaterdag op zondag geregistreerd in een voorstad van Medellin. Een onbekend 'killerscommando' doodde zeven mensen en verwondde er acht.

TWEEHONDERD DODEN BIJ STRIJD

Syrisch leger breidt controle in Libanon verder uit

Aoun mag niet weg

BAGHDAD - Irak heeft zondag geruchten tegengesproken dat het zich mogelijk uit een deel van Kuwayt terugtrekt. Ondertussen zou president George Bush van de Verenigde Staten initiatieven ontplooien om de druk op Baghdad op te voeren. Daar liet men een eerste groep Russen het land verlaten.



■ *BAYRUT - Deze foto van de voormalige 'christelijke' militaire leider van Libanon, generaal Michel Aoun, in het Ba'abda-paleis werd genomen vlak voordat Aoun de oproep deed aan zijn volgelingen om de strijd te staken om op deze manier verder bloedvergieten te voorkomen. Vervolgens zocht hij zijn heenkomen in de Franse ambassade.*

(AFP-satellietfoto)

'Wij kennen de mensen die dergelijke ongefundeerde geluiden ventileren en ook weten we wat zij ermee beogen', zo meldde het Iraakse persbureau INA in verband met geruchten als zou Irak bereid zijn een stuk van Kuwayt op te geven als Iraaks grondgebied. "Kuwayt was, is en blijft ten eeuwige dage Iraaks grondgebied'. Aldus de officiele verklaring.

ONTRUIMEN

INA weidde niet uit over de berichten van buitenlandse persbureaus. Het Sovjetpersbureau NOVOSTI had zondag gemeld dat president Saddam Husayn tegenover een gezant uit Moskou heeft laten doorschemeren dat hij het grootste deel van Kuwayt zou kunnen ontruimen als Irak een omstreden olieveld mag houden en de controle mag behouden over enkele eilandjes die de toegang tot de Perzische Golf beheersen.

"Irak wil zijn troepen uit Kuwayt terugtrekken mits Zuid-Rumaila en de eilanden Warba en Bubiyan onder Baghdad vallen", zo citeerde het persbureau Novosti de belangrijke adviseur van Michail Gorbatsjov, Primakov, die op 6 oktober een bezoek bracht aan Saddam Husayn. Door het akkoord met Iran, dat enkele weken geleden formeel een einde maakte aan de Golfoorlog, heeft Irak namelijk een zeer gebrekkige zeeverbinding.

De Amerikaanse president George Bush ontplooit initiatieven om de druk op Irak te verhogen. Een beslissing over militair ingrijpen is vooralsnog op de lange baan geschoven. Dit heeft de Washington Post zondag op gezag van zegslieden in het Witte Huis gemeld. Bush denkt vooral aan nieuwe VN-resoluties om Irak te veroordelen voor de vernielingen in Kuwayt en het land tot herstelbetalingen te verplichten, aldus de zegslieden. Adviseurs van Bush deelden de Post mee dat de Iraakse leider Saddam Husayn ervan overtuigd moet worden dat de bezetting van Kuwayt een kostbare zaak is.

SOVJETBURGERS

Honderdzesentwintig Sovjetburgers zijn zondag in een Toepolev-145 van Baghdad naar Moskou vertrokken. Dit is vernomen op het vliegveld van de Iraakse hoofdstad. Het is de tweede groep Sovjetburgers die Irak mag verlaten sinds Baghdad en Moskou een akkoord bereikten dat behelsde dat vijftienhonderd van de in Irak verblijvende vijfduizend Sovjetburgers naar hun land mogen terugkeren. De eerste groep Sovjetburgers had Baghdad woensdag verlaten.

In Zuid-Afrika:

Busramp: 24 doden

JOHANNESBURG - Bij een busongeluk in Zuid-Afrika zijn zaterdagavond zeker 24 doden gevallen.

De slachtoffers vielen toen een open truck, met meer dan zestig mensen aan boord, een minibusje ramde op een smalle brug in het thuisland Venda. Dit heeft een Zuid-afrikaans persbureau zondag bekendgemaakt. De meeste slachtoffers zijn verdronken doordat de truck na het ongeval in de rivier belandde.



■ *ATHENE - De internationale filmster en voormalig minister van Cultuur van Griekenland, Merlina Mercouri, heeft het ambt van burgemeester van de Griekse hoofdstad niet gehaald. Onder het oog van de internationale pers bracht zij zondag haar stem uit. Zij was de kandidaat voor de Socialistisch- communistische partij.*

(AFP-satellietfoto)

Voor leidende rol bij hervormingen in Oost Europa

Nobelprijs vrede voor Gorbatsjov

OSLO - Sovjet-president Michail Gorbatsjov krijgt dit jaar de Nobelprijs voor de vrede. De voorzitter van het Noorse Nobelprijscomite, Giske Andersen, heeft dit maandag in Oslo bekendgemaakt.



Gorbatsjov heeft de prijs gekregen voor zijn leidende rol in de hervormingen in Oost-Europa en het beeindigen van de Koude oorlog, verklaarde het Nobelprijscomite. De afgelopen jaren heeft hij belangrijk bijgedragen aan veranderingen in de Oost-Westverhouding met grote gevolgen voor de internationale gemeenschap.

Andersen zei dat "Gorbatsjov een leidende rol heeft gespeeld in het vredesproces, waarvan grote delen van de wereld nu profiteren. Confrontatie is vervangen door onderhandelingen. Staten van de oude Europese natie hebben hun vrijheid herkregen. De wapenwedloop is afgenomen en we constateren een definitief en actief proces in de richting van wapenbeheersing en ontwapening", zo zei de voorzitter in de motivatie van het comite om Gorbatsjov de Vredesprijs toe te kennen.

De prijs, een bronzen medaille en een cheque ter waarde van vier miljoen Zweedse kronen wordt op 10 december in Oslo uitgereikt

Ingezonden

Missplaatst

HET IS triest te moeten lezen, dat er blijkbaar in 1990 nog mensen op Curaçao leven, die er trots op zijn Curaçaoënaar te zijn en tegelijkertijd leven met een diepgewortelde afkeer tegen alles wat 'Nederlands' is. Het haast gefrustreerde relaas van M.S. Jansen (heet u werkelijk zo?) staat dan ook nog eens vol met onjuistheden, wat het allemaal nog triester maakt.

Als Jansen werkelijk zo trots is, dat hij/zij Curaçaoënaar is, zou hij/zij het zich best een beetje kunnen aantrekken, dat gemaakte afspraken door Curaçaoënaars niet werden nagekomen, waardoor o.a. aan voorpublicatie op Curaçao niets was gedaan.

Het is nog een wonder dat er ongeveer 100 mensen in de zaal zaten. Alle Curaçaoënaars die ik de laatste dagen heb gesproken, vertelden mij het jammer te vinden, dat ik zo weinig hulp had gekregen en spreken de hoop uit, dat ik volgend jaar terugkom om de zaak dan met betere lokale mensen te regelen. Toch vreemd, dat een in uw ogen zo misselijk makend evenement op zo veel positieve reacties kan rekenen. Een reden te meer om door te gaan.

Uitermate MISSPLAATST is uw opmerking betreffende de schulden. Die zijn er jammer genoeg voor u niet, alles is uit eigen zak betaald, er zijn geen overheidsgelden voor gebruikt. Door mijn organisatie is de afgelopen maanden veel publiciteit voor Curaçao in Nederland gemaakt. Publiciteit, die door veel bedrijven en instanties op Curaçao op prijs wordt gesteld. Niet door u natuurlijk omdat het 'Nederland' betreft.

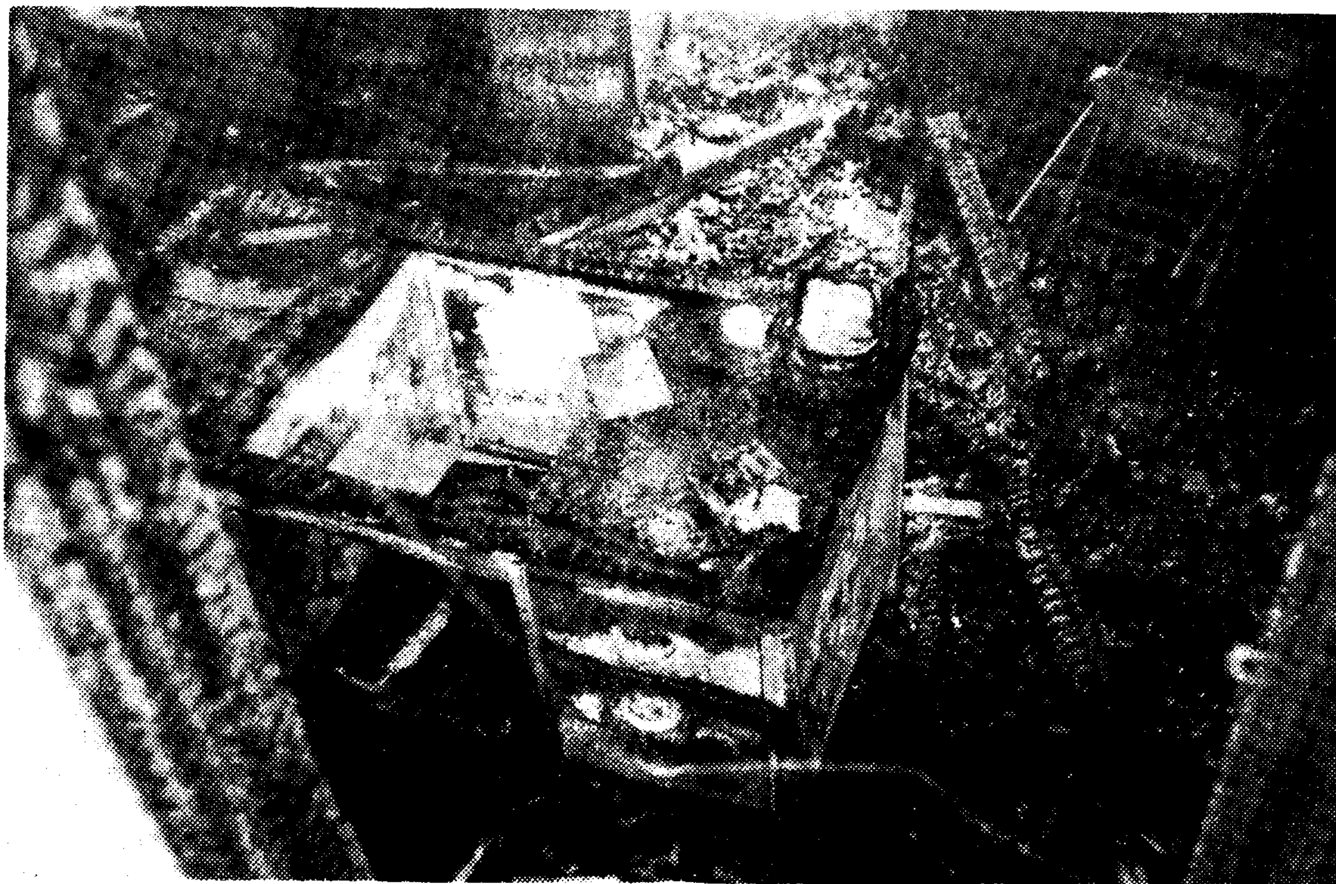
Ik kom hier uitsluitend om geld te verdienen om een dikke buidel poen binnen te slepen, zo zou ik tegen een ieder verteld hebben, die ik sprak.

Het is M.S. Jansen zeker onbekend dat je eerst moet investeren, alvorens er enige winst te verwachten is, dus ook deze teksten behoren tot het land der fabeltjes. Daarentegen is het leuk te horen, dat mensen die de Miss Curaçao verkiezing organiseren onze opzet geslaagd vonden en bepaalde ideeën van de show wilden gebruiken voor hun eigen verkiezing van volgend jaar. Niet leuk voor u natuurlijk, omdat het 'Nederlandse' ideeën zijn.

Vanwege die hartverwarmende steun van de laatste dagen kom ik volgend jaar terug en zal er een fantastische show worden neergezet in samenwerking met de betrouwbare en vakbekwame Curaçaoënaars, die ik de laatste dagen heb ontmoet. Niet leuk voor u natuurlijk, Maar wel voor Curaçao en Nederland.

HANS KONINGS
Curaçao

Fort Oranje: Ruïnes





WILLEMSTAD / ORANJESTAD —Van Fort Oranje op St Eustatius is niet zo veel meer over na de brand die er vorige week zondag gewoed heeft. Vanochtend bereikte de Amigoe het bericht dat een man gearresteerd zou zijn, verdacht van brandstichting. Dit bericht kon niet bevestigd worden, aangezien de Officier van Justitie op de Bovenwinden, mr Hans Wesselink, in de ochtenduren niet bereikbaar was. Feit is wel, dat de politie vorige week iemand op Statius aangehouden heeft in verband met twee inbraken op de avond van de Fort Oranje-brand. De man bekende de inbraken gepleegd te hebben. De Amigoe berichtte reeds over het grootscheepse onderzoek dat werd ingesteld en over de plannen om dit historische bouwwerk over zo'n vier maanden weer open te stellen, na een wederopbouw en restauratie. Deze foto's, die vlak na de brand gemaakt werden, tonen aan hoe de vlammen het fort hebben aangetast. Op de ene foto ziet men een van de muren, of wat daarvan over is, op de andere een praktisch geheel afgebrande lessenaar in een der kantoren.

Navigatie cursus Citro

WILLEMSTAD — Ten gevolge van onvoorziene omstandigheden kan de navigatiecursus van de CITRO pas in november beginnen. Inschrijving hiervoor is dus nog mogelijk. Degenen die zich ingeschreven hebben krijgen hierover nog bericht.

Ten aanzien van de astronomische navigatiecursus wordt nog nader overwogen of het aantal ingeschrevenen voldoende is om de cursus te beginnen. Dit is een cursus voor gevorderden, die op de beproefde manier middels een sextant aan de hand van de zon en sterren willen leren navigeren. Dit is een vereiste indien men lange tochten maakt en niet over moderne navigatiehulpmiddelen beschikt. Voor opgave of inlichtingen kan men schrijven naar de CITRO, postbus 3199.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Velthoven, tel.: 641217.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, Rooseveltweg 46-B, tel.: 89676/89808.

Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DIVERSEN DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

Congres van 1 t/m 4 november:

Gezin en kind in de jaren '90

WILLEMSTAD — 'Familie en kind: onderzoek en perspectieven voor het decennium' dat is de titel van het congres dat van 1 tot 4 in het Caribbean Hotel & Casino wordt gehouden. Het familiemodel voor de jaren negentig zal op verschillende manieren aan de orde komen tijdens dit congres.

Op de eerste dag van de bijeenkomst, die om 20.00 uur wordt geopend zal de voorzitter van het congress Michael A. Alexander de welkomstwoorden uitspreken. Later op de avond om 20.50 uur wordt er begonnen aan het thema: Elisabeth Hollander zal ingaan op het gezinsmodel voor de jaren 90. Haar lezing wordt opgevolgd door een van Joan Bishop die zal ingaan op het thema 'Versterking van de Caribische dochters'. Aansluitend worden een panel discussie en een cocktail party gehouden.

De dag daarop, de 2de november wordt door drs. Rubya Maduro een uiteenzetting gegeven over de 'management van het gezin in de jaren 90', gevolgd door een zakelijke beschouwing over de financiële kanten aan het opvoeden van een kind. drs. Cedric Eisden zal daarop ingaan in de speech 'Economic realities of bringing up children in Curaçao'.

Aansluitend wordt er ingegaan op de positie van het kind van Barbados.

Halverwege de ochtend gaat het programma verder met de gezinsstructuur en de invloed daarvan op de ontwikkeling van het kind en hoe jongeren hun toekomstige rol als ouder tegemoet zien. Drs. Nelson Coffie zal daarop ingaan in een lezing.

De middag zal besteed worden aan workshops die aan het einde van de dag in discussies worden uitgewerkt.

Op zaterdag wordt er aandacht besteed aan het moederschap, de marginale rol van de vader, leerproblemen, de situatie van het Caribische kind met aansluitend weer workshops in de middaguren.

Zondagmorgen 4 november komt de rechtspositie van het kind en het gezin aan de orde. Is de wettelijke positie een zegen of een obstakel voor het kind en de familie?

De verschillende gezinsstructuren en de wettelijke status van het kind binnen deze structuren in de Nederlandse Antillen worden uitvoerig toegelicht door mr Alba de Groot-Martijn. 's Middags opnieuw workshops, en een nadre uitwerking van het thema.

De slotconclusies worden naar voren gebracht door de organiserende en ondersteunende organisaties, door Joan Bishop van ECLAC, dr Jean Haile of Bertie Russell van Unicef en Inez Morrison van de UNDP/UNFPA.

De sluitingsceremonie wordt door de Nederlands Antilliaanse overheid verzorgd, samen met de voorzitter van het congress mr Michael Alexander.

WILLEMSTAD —De organisatie Wereldcontact die de connecties onderhoudt met Nederlanders die waar dan ook ter wereld zitten als emigrant, heeft een afvaardiging gestuurd naar De Nederlandse Antillen.

Al vanaf 17 september reizen Krik Leo en zijn vrouw Andrea langs St Maarten, Saba, Statius, Aruba, Bonaire en nu Curaçao om zich te oriënteren op dit deel in het Caribisch gebied.

Het is de bedoeling dat er vanaf volgend jaar een vast contactpersoon komt voor Wereldcontact op de Nederlandse Antillen, want tot nog toe was dit gebied onderbelicht bij de organisatie.

Om zich voor te bereiden op deze oriëntatie-reis, die volgens Krik en Andrea Leo meer op een promotiereis begint te lijken, is er gesproken met Janine de Windt van het Tourist Bureau Europe, afdeling Curaçao en met de beide gevolmachtigde ministers van Aruba en de Nederlandse Antillen.

Op 7 en 8 september hebben de twee een bezoek gebracht aan Dutch Caribbean Promotion '90 in het Sonesta Hotel te Amsterdam.

WILLEMSTAD — Een patrouille van het bureau surveillancedienst te Rio Canario werd naar een tennisclub te Sta. Catharina verzonden, waar een bewaker aldaar meedeelde dat hij een voor hem onbekende man had gezien die bezig was in te breken. Op het moment dat de bewaker de inbreker zag, nam de laatste de benen.

Bij een door de politie ter plaatse ingesteld onderzoek bleek dat de inbreker door het forceren van een schuifdeur zich toegang tot de lokaliteit had verschaft. Hij heeft een som geld en 3 slof sigaretten meegenomen.

Succes expo afhankelijk van bezetting, bezoekers

= door Mike Willemse =

LEIDERDORP/WILLEMSTAD — 'Of de Euro-Caribbean Expo een succes is en of wij ons bedrijfsdoel realiseren, is vooral afhankelijk van het aantal buitenlandse zakelijke bezoekers dat op de Expo afkomt. Daarbij zijn wij erg tevreden met een honderd van dergelijke bezoekers per dag', zegt R.F. Martina. Stafmedewerker van Euro-Caribbean Management Group (ECMG) in Leiderdorp. De Antilliaanse vennootschap gevestigd in Nederland met een gelijknamig kantoor op Curaçao organiseert, coördineert en brengt de grootste handelsbeurs ooit op Curaçao gehouden ten uitvoer. Dinsdagavond 23 october gaan de deuren van het International Trade Centre (ITC), waar de Expo plaatsvindt officieel open.

Nadat het Nederlandse Centrum voor Handelsbevordering (NCH) afzag van de organisatie van de Expo, nam ECMG begin 1990 'niet alleen alle rechten, maar ook alle plichten ten aanzien van de exploitatie op zich'. De directie van ECMG, met in Nederland acht en op Curaçao vijf medewerkers in dienst, neemt in haar korte bestaan (vanaf eind 1988) een grote verantwoordelijkheid op zich. In een tweetalige beurskrant. Expo News, verspreid in een oplage van 15.000 exemplaren zegt de directeur van ECMG, Friedrich W. Zielinski: 'Met dit initiatief dragen wij bij tot de heropleving van Curaçao als traditioneel handelscentrum'.

GEEN VAKBEURS

Tijdens een van de eerste voorlichtingsbijeenkomsten voor exposanten vertelde Zielinski dat de expo geen vakbeurs is en dus geen specifiek thema heeft, maar een jaarbeurs. Wel kunnen er bepaalde sectoren geïdentificeerd worden zoals die van transport, bouw, handel en toerisme. Het is geen specifiek Nederlandse beurs, gezien de deelnemende bedrijven uit overige Europese landen en het Caribisch gebied.

De primaire activiteiten van de 'projectontwikkelaars' zoals ECMG zichzelf noemt zijn die van het begeleiden van Europese investeerders en zakenlui richting Zuid-Amerika en Caribisch gebied, waarbij de nadruk ligt op Curaçao als springplank. 'Wij willen op Curaçao de twee continenten op zakelijk vlak met elkaar in contact brengen', aldus Martina.

Het succes en het effect van de expo zal gemeten worden aan de hand van een drietal criteria: Op de eerste plaats de deelname. Met een honderdtal exposanten zijn de organisatoren daarover nu al tevreden. Op de tweede plaats het daadwerkelijk aantal bezoekers, uitgesplitst naar lokale en buitenlandse bezoekers. Tenslotte zal ECMG middels een enquete polsen of het geheel naar de zin van de exposanten is gegaan. Martina kon overigens meedelen dat naar aanleiding van reacties gebleken is dat er behoefte is aan dergelijke evenementen en het haast zeker is dat er volgend jaar weer een expo wordt georganiseerd op Curaçao.

Gedeputeerde van Economische Zaken van Curaçao. Dito Mendes de Gouveia, zegt in een voorwoord van de beurskrant: 'Curaçao is niet het centrum van de wereld. Wij kunnen niet verwachten dat de wereld naar ons toe komt indien wij onszelf niet actief promoten. Bovendien heeft Curaçao veel te bieden'. Noch de Curaçaose, noch de Antilliaanse overheid geeft financiele steun aan het evenement, maar het Antillenhuis in Den Haag besteedde wel aandacht aan de expo in haar uitgave 'Industrieel nieuws uit de Antillen'.

De te exposeren goederen worden veelal collectief vervoerd om zo de kosten te drukken. Zaterdag en zondag arriveren de meeste betrokkenen. Reis en verblijf zijn in handen van Maduro Travel. Maandag biedt het Eilandgebied Curaçao een welkomstborrel in De Molen. De stands zijn standaard drie bij drie meter en hebben ook een standaard inrichting. De kosten van deelname bedragen 479 gulden per vierkante meter, per unit van minimaal negen vierkante meter.

CARNEFCO-WIJN BEHOEFT EEN KRANS

Vakbond en directie: geen akkoord

Werknemers zetten staking voort

WILLEMSTAD —Ronald Sluis, vakbondswoordvoerder voor het personeel van Carnefco, ziet wel mogelijkheden voor een oplossing in het belangenconflict tussen de werknemers en de directie van het bedrijf. Voorlopig echter houden het Carnefcopersoneel het voor gezien. Zij zetten de staking voort die de afgelopen week is begonnen om hun salariseisen kracht bij te zetten. "Als beide partijen nog even doorpraten, dan zie ik wel een oplossing", aldus Ronald Sluis, "al moet ik wel zeggen dat wij geen water meer bij de wijn kunnen doen, het water is op".

Gisteravond tijdens een bijeenkomst die tot vier uur vanmorgen duurde is er geen overeenstemming bereikt tussen de directie van Carnefco en de schilders, stralers en spuiters van het bedrijf. Zij willen loonsverhoging en een gratificatie aan het eind van het jaar. De directie wil aan die verlangens niet tegemoetkomen.

De vergadering begon nogal rumoerig gisteravond. Door een misverstand kwam de directie van Carnefco niet opdagen. Pas na een telefoontje, waar de directeuren en commissaris kennelijk op hadden gewacht, kwamen de directieleden naar de bijeenkomst om te onderhandelen met het personeel.

Voor de bijeenkomst was ook de landsbemiddelaar uitgenodigd om beide partijen tot elkaar te brengen in dit conflict. Tot nog toe tevergeefs, want de discussie liep spaak op de twee kardinale punten, het salaris en de gratificatie.

Bij Carnefco werken in totaal tussen de 54 en 60 mensen in vaste dienst en eenzelfde aantal als losse medewerkers, die allen meedoen aan de staking.

Directeur Willem Vos van Carnefco wil op dit moment niet nader ingaan op het conflict. Hij weet de standpunten van de arbeiders, hij heeft contacten met de landsbemiddelaar en hij wacht totdat de werknemers hem opnieuw opproepen voor onderhandelingen. "Als ze niet willen werken, dan kan ik niets meer doen, ik wacht wel", aldus Vos, die voorzichtig reageert op de hele situatie.

"Wij kunnen ook geen water bij de wijn doen", vertelt hij. "Mijn wijn is namelijk al zo slap, als we zo doorgaan krijgt het een zeer slecht aroma".

Metry:Leue was verkeerd

WILLEMSTAD — Het incident dat zich vrijdag jongstleden in het bestuurskantoor aan de Concordiastraat voordeed, werd door het onbeschofte gedrag van Henk Leue zelf, veroorzaakt. Dit verklaarde gedeputeerde, mr Faroe Metry tegenover de pers. Het Bestuurscollege van Curaçao, aldus Metry, zal vandaag beslissen of er disciplinaire maatregelen tegen Leue getroffen zullen worden. Leue is coördinator van Buurtcentrum Seroe Fortuna. Hij is ambtenaar bij de Dienst Jeugd Zaken.

Zoals de Amigoe zaterdag berichtte, raakte Leue afgelopen vrijdag in conflict met Metry. Hierbij zou een lijfwacht van de gedeputeerde, Bochi Cardoze, Leue hebben mishandeld. De laatste, aldus zijn verklaringen tegenover de pers, zou met geweld uit het bestuurskantoor door Cardoze zijn gezet.

'Leue vergeet te vertellen, dat toen ik hem zei mijn kantoor te verlaten, hij mij uitdaagde hem eruit te zetten', verklaarde gedeputeerde Metry. Op deze woorden reageerde iemand die toevallig in het kantoor van de gedeputeerde was. Hij kon niet toestaan dat Leue, Metry onbeschoft aansprak.

'Leue was zonder toestemming bezig, brieven die niets met zijn werk te maken hebben, uit te delen'. Metry bekende te hebben gezegd dat hij niets met 'die rotzooi' te maken wil hebben. Een heftige woordenwisseling ontstond, waarbij Metry hem zei zijn kantoor onmiddellijk te verlaten.

Volgens Metry moet een gedeputeerde zich veilig in zijn kantoor voelen. 'Het zou erg gevaarlijk zijn als iedereen toegang tot de kantoren van de gedeputeerden had', aldus de bewindsman.

Marigot: No entry!



■*WILLEMSTAD / PHILIPSBURG / MARIGOT — Marigot, St Martin, vorige week vrijdag. Grote trucks blokkeerden de ingang naar dit stadje aan de Franse kant van Sint Maarten. Vóór de demonstranten de straat opgingen, was het er doodstil (andere foto). Het lokale bestuur en de inwoners zijn zeer verbolgen over de komst van zeven douane-beambten uit Parijs, die er een onderzoek zullen instellen naar illegale financiële praktijken en drugsvervoer. Intussen werd besloten alle protest-acties vooralsnog stop te zetten. In plaats daarvan zullen alle politici bijeenkomen om te trachten consensus te bereiken over een referendum inzake een status aparte voor St Martin. Burgemeester Albert Flemming verklaarde gisteren dat hij president Francois Mitterrand en premier Rocard zal inlichten over de huidige gang van zaken. Verschillende inwoners van het eiland, inclusief de burgemeester zullen nu trachten een front te vormen, om te bewerkstelligen dat St Martin ook na de eenwording van Europa (1 januari 1993) een 'freeport' blijft. Flemming bevestigde dat protestdemonstraties zoals die zich vorig weekeinde hebben voorgedaan vooralsnog op de lange baan worden geschoven. Dat het later deze week weer onrustig wordt is echter niet uitgesloten.*

DEFINITIEF ANTWOORD VANDAAG VERWACHT

Inzake goedkopere brandstofprijzen

Maraven heeft Curaçaos alternatief in studie

WILLEMSTAD — Een antwoord van de Venezolaanse olie-verkoopmaatschappij, Maraven, wordt in de komende uren door de Curaçaose overheid verwacht. De delegatie die onlangs door het Bestuurscollege van Curaçao werd samengesteld, heeft verleden week een tegenvoorstel op die van Maraven gedaan. Vanuit welingelichte bronnen heeft de Amigoe vernomen dat het Maraven-voorstel een besparing van meer dan 5 miljoen gulden per jaar voor de Curaçaose overheid betekent. Deze besparing wordt in de brandstofprijzen doorbrekend. Deze worden goedkoper.

De Curaçaose delegatie is niet naar Venezuela gereisd. Dit verklaarde de gedeputeerde belast met onder andere energie-zaken, Ricardo Isebia. Het tegenvoorstel werd per 'fax' naar de Venezolaanse olie-verkoopmaatschappij, Maraven, gestuurd.

Zoals bekend heeft een delegatie van top PDVSA-functionarissen op 26 september met vertegenwoordigers van de Antilliaanse en Curaçaose regering vergaderd. Tijdens die vergadering werd overeengestemd dat een voorstel door een door het Bestuurscollege gevormde delegatie, zal worden gedaan. Het voorstel werd in de eerste week van oktober door de Curaçaose delegatie (die uit de Curoil-directeur Marcel Nicolina, Refineria Korsou-directeur Henry Parisius en olie-expert Clarck Gomes Casseres, bestaat) aan de Maraven gepresenteerd. Daarna volgde een voorstel van PDVSA, die door de Curaçaose delegatie in beschouwing werd genomen. Op 11 oktober jongstleden heeft de Curaçaose delegatie een tegenvoorstel aan de Maraven gedaan. Hierop wordt een antwoord verwacht. Gedeputeerde Isebia wilde vanmorgen op de inhoud van de voorstellen niet ingaan.

Wel verklaarde Isebia dat alles met de Antilliaanse regering wordt gecoördineerd.

Zoals bekend werd het huurcontract van de Curaçaose raffinaderij door de Antilliaanse regering, de Curaçaose overheid en de Venezolaanse staats-oliemaatschappij, PDVSA, ondertekend.

PRIJZEN

De prijzen van benzine, gasolie, kookgas en Bunker C-olie (die de water en elektriciteitstarieven bepalen) blijven de komende twee weken onveranderd. Dit verklaarde Ricardo Isebia tegenover de Amigoe. hij voerde voorts aan dat de beslissing om de brandstofprijzen niet aan te passen vandaag officieel door de centrale regering wordt bekend gemaakt.

De centrale regering en de Curaçaose overheid hebben besloten om de brandstofprijzen in plaats van om de drie maanden, deze om de twee weken aan te passen. Het is voor de Amigoe niet bekend wat ertoe heeft geleid om de prijzen onveranderd te laten. Olieprijzen op de internationale markt zijn de laatste dagen sterk gestegen. Of deze van invloed waren, is niet bekend.

ORIMULSION

Het alternatief om 'orimulsion' in plaats van bunker C-olie uit Venezuela te importeren, werd tijdens de gesprekken tussen Maraven en de Curaçaose delegatie niet behandeld. De delegaties hielden zich aan de afspraak van 26 september. Die houden het importeren van orimulsion niet in.

De mogelijkheid voor het toepassen van orimulsion bij de KAE is groot. De KAE zou weinig veranderingen moeten aanbrengen aan huidige machines. Het feit dat het een zeer goedkope brandstof is en weinig schadelijk voor het milieu, maakt het een goed alternatief.

Naar de Amigoe heeft vernomen is Venezuela niet bereid om orimulison aan Curaçao te verkopen. Een voor lokale olie-experts zeer logische reden wordt hiervoor gegeven. Curaçao is een te klein afzetgebied voor de spotgoedkope brandstof. De kosten om orimulsion van de Orinoco-rivier naar Curaçao te transporteren overtreffen de prijs, aldus een bron.

Giftank gelicht

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De gifcontainer die begin september in de wateren tussen St Maarten en St Eustatius verdween, is - letterlijk -boven water. Na twee mislukte pogingen werd de tank met Tetraethyl-Lood gisteren rond 10 uur 's avonds - in tact - uit het water gelicht.

Zo verklaarde vanochtend minister Stanley Inderson van Volksgezondheid en milieu aan de Amigoe, na ingelicht te zijn door de voorzitter van deoverheids-onderzoekcommissie Richard Britt.

Inderson keerde afgelopen weekeinde terug naar huis, na vorige week donderdag tevergeefs een van de trips aan boord van het bergingsschip Candy Cruiser te hebben meegemaakt. De bewindsman zei opgelucht te zijn dat dit chapiter achter de rug is en dat het gevaar voor de ecologie en het milieu geweken is. Hij meent dat uit dit alles vooal lering moet worden getrokken.

De tank is nu weliswaar boven water, maar er zijn nog een aantal zaken die níet opgelost zijn, aldus Inderson: de kwestie van de aansprakelijkheid is daar een van. Volgens de "voorlopige mening" van Inderson is de vervoersmaatschappij die de tank van St Maarten naar Statius vervoerde, toen de container van het schip viel verantwoordelijk én aansprakelijk.

Ook meent de minister dat dit incident aanleiding moet zijn tot nadenken. "Dit geval heeft duidelijk aangetoond, dat internationale voorschriften met betrekking tot het transport van giftige stoffen overtreden zijn. Ook zullen we moeten nagaan welke internationale verdragen we als regering over dit vraagstuk reeds ratificeerden en welke uitvoeringsbesluiten nog vastgesteld dienen te worden, opdat die verdragen in werking treden", zo vervolgde minister Inderson tegenover de Amigoe-redaktie.

Hij meldde dit voorval te hebben aangekaart bij de hoogste organen van de PAHO in Washington en het Rijks Instituut voor Milieu Kunde in Nederland. Daar sprak hij ook de minister en staatssekretaris van Volksgezondheid. Beide instanties zouden de minister adviezen opsturen.

Vooralsnog echter is Inderson vooral opgelucht dat het directe gevaar geweken is. Hij wacht nu een rapport van Richard Britt van de scheepvaartinspectie af en zal vervolgens de stappen nemen die nog vereist worden.

De zoekactie naar de tank heeft in totaal 5 weken geduurd. De tank werd gisteravond vanuit een diepte van 2,300 voet van de zeebodem gelicht. Britt heeft deze operatie persoonlijk bijgewoond. De Candy Cruiser voer kort na middernacht de haven van Great Bay binnen. De operatie heeft circa 1 miljoen dollar gekost. Die worden betaald door de producent van de giftige stof, Ethyl Corporation. Ethyl Corporation heeft de firma Oceaneering International ingeschakeld om de bergingswerkzaamheden uit te voeren.

Vergadering gemengde commissie in teken economisch herstel

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De vergaderingen van de Gemengde Antilliaans/Nederlandse economische en technische commissie stonden deze keer in het teken van het economisch herstel op de Antillen. De Antillaanse delegatieleider, HIW-minister ing drs Chucho Smits, schetste een positief beeld van de Antilliaanse economie, waarin weer vertrouwen is. Zijn Nederlandse counterpart, drs Frans Engering, beaamde dit. Zo blijkt uit een persbericht dat in Nederland verpreid werd naar aanleiding van de bijeenkomsten van de Gemengde commissie op 10 en 11 oktober in Den Haag.

Het is de vijfde maal dat de commissie vergaderde. Dit adviescollege, dat een keer per jaar bijeenkomt, meent dat een krachtige voortzetting van het economisch herstelbeleid nodig is. Voorkomen moet worden dat zich een bovenmatige loonontwikkeling voordoet in de prive sector of bij de overheid, aldus het persbericht, dat, zo werd in Den Haag bekend gemaakt, ook in Willemstad verspreid zou worden.

Smits verklaarde op de vergadering dat een document in de maak is met daarin de hoofdlijnen voor een beleidsplan voor economische ontwikkeling voor de landsoverheid en het Eilandgebied Curaçao. Dat zal ondermeer gericht worden op een goed ondernemingsklimaat. De Gemengde commissie heeft de afgelopen vijf jaar in belangrijke mate bijgedragen met adviezen om dat economisch herstelbeleid te bewerkstelligen.

Dag van het kind opgedragen aan Diana Lebacs

WILLEMSTAD —De Dag van het Kind wordt dit jaar opgedragen aan de schrijfster Diana Lebacs. Ze heeft veel gedaan aan de culturele ontwikkeling van kinderen, onder meer door het schrijven van tien (kinder) boeken. Zo maakt Steering Committee Curaçao bekend.

De viering van de Dag van het Kind en de hommage aan Diana Lebacs vindt plaats op 21 oktober in Centro Pro Arte van 2 tot 6 uur 's middags. Ze zal natuurlijk zelf aanwezig zijn, terwijl tal van kinder(zang)groepen voor de muzikale omlijsting zullen zorgen. Ouders die hun kinderen willen inschrijven kunnen dat doen op de telefoonnummers 89176, 85000 en 82837.

Aanrijding op Julianabrug



■WILLEMSTAD — Een uiterst vervelende plek om te merken dat je benzinetank leeg is: helemaal boven op de Julianabrug. Dat overkwam gistermiddag de bestuurder van de zwarte auto die links met een flink deuk op de foto te zien is. Hij stuurde iemand met een fles om benzine te gaan halen. Maar hij had nog meer pech: een andere automobilist had het niet snel genoeg door dat daar een auto 'geparkeerd' stond, stopte niet tijdig, week uit en botste tegen de gestrandde auto. De bestuurder die de aanrijding veroorzaakte liep lichte verwondingen op.



■ *ORANJESTAD — Caribbean Mercantile Bank (CMB) organiseerde onlangs een tekenwedstrijd voor de kinderen die houders zijn van een CMB-spaarbankboekje. Een jury wees de volgende winnaars aan: 1. Allrich Kock, 2. Roberto Simoons en 3. Marvin Stamper. De tekening van Allrich Kock zal als illustratie dienen van de omslag van het jeugdspaarbankboekje.*

Foto: de winnaars, hun ouders en Elsa Rasmijn van de CMB, die de prijzen uitreikte.

Oudste zoon Betico Croes, Glembert:

Stel me op hoogte van wat onder volk leeft

ORANJESTAD — De zoon van Betico Croes, Glembert Croes, is doende zich op de hoogte te stellen van de sitautie onder het volk over de huidige situatie op Aruba.

Indirect begeeft de oudste zoon van Betico Croes zich hierdoor op het politieke vlak. Hij heeft ook steeds gesteld voor de belangen van het volk te willen opkomen. Voor de radio liet Glembert Croes horen dat hij tezamen met enige wijkleiders doende is zich op de hoogte te stellen, omdat hij wil dat het volk meer betrokken wordt bij het bestuur van Aruba. Met nadruk ontkende Glembert Croes dat dit iets van doen heeft met slecht functioneren van de regering, maar dat vroeger het volk wel meer betrokken werd bij zijn wensen.

De verwachtingen op Aruba zijn nu Glembert Croes indirect actief aan het werk gaat, wanneer de MEP hem vraagt over tweeëneenhalf jaar op de verkiezingslijst te komen hij dan aan dit verzoek zal voldoen. Niet verwacht wordt dat terwijl zijn oom Rudy Croes op de lijst staat dit problemen zal brengen tussen hen beiden omdat zij beiden voor de belangen van Aruba en de bevolking opkomen.

Voorts wees Glembert Croes erop dat het bestuur van de MEP officieel niet op de hoogte is gesteld van de huidige situatie zodat het geheel als een informeel iets moet worden gezien. 'Als je met het volk wilt zijn', aldus Glembert Croes, 'dan moet je met de mensen praten en daarvoor heb ik van niemand toestemming nodig'.

Arubanen worden met 5-0 van het veld gespeeld

WILLEMSTAD — Met een hattrick plus één van Egbert Albertus heeft de Antilliaanse voetbalselectie gisteravond in het SDK geen enkele twijfel gelaten over haar superioriteit over de vertegenwoordiging van Aruba. De Arubanen werden met 5-0 van het veld gespeeld waardoor de totaalscore van de twee wedstrijden die gespeeld werden in het kader van het eliminatietoernooi voor het Middenamerikaanse en Caribische kampioenschap, 8-1 is geworden.

De uitwedstrijd op Aruba werd zoals bekend eerder gewonnen met 3-1. Ook in die wedstrijd vervulde Egbert Albertus een glansrol door twee treffers voor zijn rekening te nemen. Het derde doelpunt was een schot in eigen doel van een Arubaanse verdediger. In de returnwedstrijd, gisteravond in het SDK, kwam Aruba praktisch niet aan de bal. Albertus c.s. domineerden negentig minuten lang waardoor doelman Siegfried Silonero niet in actie hoefde te komen.

Zijn collega Spataro aan de overkant wel. En wel voortdurend. Geen enkel moment van rust werd hem gegund. Zijn medeverdedigers evenmin. Albertus volbracht zijn hattrick in de eerste helft met treffers in de 9de, 20ste en 29ste minuut.

Hij scoorde na de rust een vierde doelpunt (77ste minuut) waarna Brensley Vicario twee minuten voor het einde van de door een Venezolaans scheidsrechterstrio geleide wedstrijd de stand op 5-0 bracht.

Schaduwzijde aan het succes tegen Aruba is echter het feit dat Michale Martina noch Lissandro Thomasa a.s. zondag in de volgende ronde tegen Surina kunnen uitkomen. Martina kreeg gisteren namelijk (onverdiend) een rode kaart terwijl Thomasa (eveneens onverdiend) een tweede gele kaart kreeg in de serie tegen Aruba. Martina deed niets anders dan zich losrukken van Harold Ras die hem in de 56ste minuut aan zijn trui had beetgepakt terwijl de gele kaart voor Thomasa in feit voor Michael Bernadina had moeten zijn. Ras kreeg overigens eveneens rood terwijl kort voor het einde ook Mario Rasmijn van Aruba de partij moest verlaten omdat voor de tweede maal geel voor hem werd getrokken.

De Antillen hebben zich met de overwinning op Aruba dus een ronde verder gespeeld in het Middenamerikaanse en Caribische toernooi. A.s. zondag wordt tegen Suriname gespeeld.

De FFK-competitie wordt komende woensdag voortgezet met de volgende wedstrijden: Deportivo Sta Rosa - De Koning; Centro Dominguito - Scherpenheuvel.

Sportlotto bemiddelt in voetbal-conflict

ORANJESTAD — Op initiatief van het bestuur van de stichting Sportlotto is een commissie van drie benoemd om te bemiddelen in en een oplossing te zoeken voor het voetbalconflict tussen de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) en de Semi-prof Liga (Liprof).

De stichting heeft Dooley Tromp, Urlo van Breet en Bernardo Thijsen bereid gevonden dit voetbalwerk op zich te nemen. Getracht zal worden de AVB en Liprof tot elkaar te brengen in één lichaam voor een beter verloop van de voetbalsport op Aruba.

De voorzitter van de stichting Sportlotto Kenny Theyssen, liet in dit verband weten dat de stichting er niet alleen is om geldelijke of andere materiële bijdragen te leveren aan de sport, maar ook om te helpen problemen op te lossen tot heil van de sport. Hij zei, dat de bemiddelingscommissie de tijd heeft gekregen tot 30 november om een oplossing voor het conflict te vinden.

Venezolaanse invasie

REINA BEATRIX Aeropuerto — Een enorme drukte heerste in het afgelopen weekeind op de Arubaanse luchthaven, voornamelijk van Venezolaanse sportvliegtuigen.

Ruim 25 vliegtuigjes landden op Aruba met Venezolanen, waar ondermeer een groot Baccarat toernooi werd gehouden uit het ... Grupo 440. Vele Venezolanen profiteerden van het lange weekeinde in verband met Dia de la Raza om Aruba aan te doen. Vooral de zakenlieden met name de winkels in de hotels profiteerden van dit drukke bezoek.

Vonnis van rechter in kort geding:

SABA moet zijn stagiaires in ziekenhuis doorbetalen

ORANJESTAD — De Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA) bijgestaan door de advocaat E.J. Vos moet aan vijf leerlingen, die voor de opleiding Ziekenverzorgster in het Dr Horacio Oduber Hospitaal stage liepen, hun salarissen doorbetalen zoals in de arbeidsovereenkomst bepaald. De stagiaires werden bijgestaan door mr Arie Swaen.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte, besloot de SABA de salarissen van deze leerlingen niet door te betalen toen deze stage gingen lopen in het hospitaal, aangezien SABA van mening was dat dit salaris voor rekening van het hospitaal kwam.

Volgens de rechter heeft SABA ten onrechte aangenomen, dat bedoelde leerlingen hun instemming hebben betoond met een brief van de directeur van het hospitaal of zij akkoord zijn gegaan met de stopzetting van hun salaris en de beëindiging van het dienstverband. Als geldend recht meot worden aangenomen, dat een arbeidsovereenkomst slechts dan met wederzijds goedvinden, met instemming achteraf of door ontslagname kan zijn beëindigd, indien de werknemer aan zijn toestemming uitdrukkelijk en ondubbelzinnig uiting heeft gegeven.

Naar het oordeel van de rechter kan daarvan in dit geval niet worden gesproken. Uit het enkele feit, dat eisers niet meer bij SABA zijn verschenen, kan een dergelijke toestemming of instemming niet worden afgeleid.

De rechter haalt dan nog aan waarom in deze zaak het principe van 'no work no pay' niet van toepassing is en eisers recht op hun loon hebben. Zolang de arbeidsovereenkomst tussen SABA en leerlingen voortduurt, moet het salaris worden doorbetaald dan wel totdat partijen een andere regeling hebben getroffen, zulks binnen vijf dagen na betekening van het vonnis. De SABA werd veroordeeld in de proceskosten.

Teamtoernooi ALTB

ORANJESTAD — Na de Herfstvakantie begint in het Marlboro tennispark een team toernooi voor jeugdleden van de Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB). Dit is een 'fun' toernooi in twee klassen namelijk een gecombineerde A/B klasse en een C-klasse.

In de A/B-klasse bestaat het team uit vier spelers twee jongens en twee meisjes, slechts één van deze spelers mag een A-speler zijn. In de C-klasse bestaat het team uit C spelers: drie jongens en een meisje. Het is toegestaan om in een hogere klasse te spelen. Ieder ALTB lid mag zelf een team vormen, een naam kiezen en indien gewenst een uniform kiezen. Er zijn extra prijzen voor de originele naam, het leukste uniform en het sportiefste team. Er zullen enkele en dubbele wedstrijden worden gespeeld.

De inschrijving is vandaag in het Marlboro Tennis Park begonnen waar ook de inschrijf formulieren beschikbaar zijn. De inschrijving sluit 23 oktober, de volgende dag wordt geloot en op zaterdag 27 oktober de eerste wedstrijden. Inlichtingen kunnen worden verkregen bij Adelina Ponson (telefoon 24067), Maryke Macjanet (23228) en Barbara Kronenberg (22558 of 22431).

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14 00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **The Forbidden Dance** (musical/drama, 14 jr).
DRIVE-IN: 20.30+ 24.00 uur **The adventures of Ford Fairlane** (comedy, 18 jr).
* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.
* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.
* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).
* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**
* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.
* * * * * * *

TELEARUBA
18.00 Duck Tales; 18.25 Science & Technology; 18.45 Religious Prog. Bon Nobo; 19.00 CNN Sports; 19.15 Showbizz Today; 19.30 Caribscope; 19.55 Sport Lotto; 20.00 Telenoticia; 20.30 The wonder years; 21.00 CNN International hour; 21.45 Why did Johnny Kill; 22.30 CNN World Report; 23.30 Sluiting.

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Anti-drugsweek Fada/Pride begint

ORANJESTAD — Afgelopen zaterdag startte de campagne week van FADA/PRIDE in de strijd tegen verdovende middelen en drugsmisbruik met de verkoop van rode linten en FADA t-shirts —een Lionsclub-bijdrage.

Voor de protestmars van zaterdagmiddag door Oranjestad bestond povere belangstelling, maar FADA voorzitter Ochi Oduber stelde in zijn toespraak duidelijk dat FADA zich daardoor niet laat afschrikken, immers: 'niet de kwantiteit telt maar de kwaliteit'.

De opkomst voor de mars bestond grotendeels uit jeugdleden van de padvinderij en Aruba Taekwondo. Betreurd werd dat een sportman als Kenneth Croes, die steeds stelt dat sport belangrijk is in de strijd tegen verdovende middelen, bij deze protestmars ontbrak. Bij het eindpunt van de mars in het Wilhelminapark waren er soft drinks beschikbaar terwijl Maybeline Arends-Croes met haar groep de muzikale omlijsting verzorgden.

Zondagochtend zes uur ging de marathon bij Brenchis in Wilhelminastraat van start met de eerste twaalf lopers, welke in de districten met andere lopers tot 27 man werd aangevuld. Zij hadden allen ingeschreven, doch hoe verder men kwam sloten zich steeds meer lopers zich spontaan aan. De jongste loper was de zevenjarige Marisol Fuentes van Simon Antonio. Het eindpunt was bij het FADA kantoor aan de Van Walbeekstraat, waar een ongedwongen stemming heerste en de 'Chicas gaiteras' onder leiding van Marion Maduro voor het muzikale gedeelte zorg droegen.

De beschikbare soft drinks en hotdogs gingen vlot van de hand en zorgden voor meer inkomsten voor de FADA. Morgenavond om acht uur is er een culturele avond in Cas di Cultura, waar gebracht worden zang, dans, toneel en een educatieve video. Toegang vijf florin, kaarten bij FADA leden te koop.

De Amerikaanse president BUSH heeft zijn VETO uitgesproken over een door het congres aanvaard wetsontwerp dat voorziet in beperking van de import van textiel, kleding en schoeisel. De beperking zou vooral Aziatische landen, Turkije en Egypte treffen.

Asil Nadir, president van het in financiele moeilijkheden verkerende Britse conglomeraat POLLY PECK, legde de banken een plan voor om de schulden van in totaal 850 miljoen pond (Nf 2,8 miljard) met de helft te verminderen. Zijn saneringsplan voorziet onder meer in de verkoop van een minderheidsbelang in het fruitconservenbedrijf Del Monte, dat vorig jaar van RJR Nabisco werd overgenomen voor 875 miljoen pond (Nf 2,9 miljard). Polly Peck is een samensmelting van fruit-, consumentenelektronica- en amusementsbedrijven.

Watersnood op Aruba



ORANJESTAD — Vele woningen werden geëvacueerd (zie foto) terwijl ook vele woningen onder water kwamen te staan. Premier Nelson Oduber maakte een tocht over het eiland om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de schade die overal door het overtollige water werd toegebracht. Een gedeelte van Sasaki — ondermeer The Mill condominium en restaurant Le Petit Restaurant — kwamen geheel onder water te staan.

Enige auto's liepen geheel onder water. De brandweer had de gehele dag veel werk met het wegpompen van overtollig water. Bij de overvolle dammen werden wachtposten ingezet, terwijl de bewoners de waarschuwing kregen indien zij zagen dat het water in de dam blijft stijgen tijdelijk elders onderdak te zoeken. Zaterdagavond werd nog een aantal gezinnen van mogelijk gevaarlijke plaatsen geëvacueerd omdat in de avonduren weer slecht weer werd verwacht, hetgeen gelukkig niet het geval was. Deze evacuatie bij de Rooi Afo geschiedde in opdracht van minister Kelly. Zondagmorgen verklaarde de LVV dat het gevaar geweken was.

In een uur tijd viel er zaterdagmorgen volgens de metingen van de meteorologische dienst 54 mm water, dat is bijzonder veel.

Bij razzia op illegalen en illegale drankverkoop:

"Geldschieter" bij binnenkomst buitenlandse dames ontkomen

ORANJESTAD — Onder leiding van de officier van justitie mr Merx met medewerking van verschillende afdelingen van de politie werden zaterdagavond diverse plaatsen bezocht ter controle op illegalen en illegale drankverkoop.

In de Koningstraat bij Dona Fefa werd de sterke drank, die zonder vergunning werd verkocht, in beslag genomen, tevens werden acht buitenlandse vrouwen aangehouden, die illegaal op Aruba verbleven. Twee van hen waren enige tijd geleden reeds uitgezet, doch nu onder een andere naam Aruba weer binnen gekomen.

ALLE MIDDELEN

Bij Posado del Sabor in de Weststraat werd drank in beslag genomen. Verder werden te Madiki door de opsporingsdienst zes illegalen — drie mannen en drie vrouwen — aangehouden die al vanaf augustus vorig jaar opzettelijk op Aruba achterbleven.

Dat alle middelen worden gebruikt door buitenlanders om uit hun land te komen, bleek tegen middernacht toen op de luchthaven een 36 jarige Dominikaan werd aangehouden. De inklaringsbeambte merkte dat de man een Amerikaans paspoort, uitgegeven in januari 1989? bij zich had op de naam F.F., terwijl het vliegticket op een andere naam stond. Bij nader onderzoek bleek dat het Amerikaanse paspoort vervalst was. De man had zijn eigen Dominikaans paspoort in zijn bagage verborgen. Hij verklaarde 75 dollars voor het vervalste paspoort te hebben betaald.

Hij was van plan vanuit Aruba met dit paspoort naar de Verenigde Staten te reizen. Hij verklaarde als het hem deze maal niet gelukt, hij het nog een keer zou proberen.

Zoals zovele Dominicanen wil hij het land uit waar een onhoudbare situatie heerst. Schaarste aan water, suiker, gasoline, geen stroom enz. De man sprak bij aankomst op Aruba alleen maar Engels, doch dank zij de oplettende inklaringsbeambte viel hij spoedig door de toelatingsmand.

Later op de avond bemerkte de politie ter hoogte van Hotel Central zeven personen die met dezelfde vlucht waren aangekomen. Zij hadden het geld aan de geldschieter terug betaald, welke laatste het hazenpad koos. De zes mannen en een vrouw werden aangehouden. De geldschieter had hen gezegd dat hij zijn geld wilde terug hebben en als zij geen geld voor een hotel hadden zij maar op de lege kartonnen dozen achter de winkels de nacht moesten doorbrengen. Hij zou de volgende dag zien wat hij voor hen kon doen. Het gezelschap werd naar het voormalige Huis van Bewaring gebracht in afwachting van hun uitzetting.

RCA veel beter dan Dakota: 4-1

ORANJESTAD — In het RCA stadion werd zaterdagavond de LI-prof voetbalwedstrijd tussen Dakota en RCA gespeeld. Het werd een 4-1 overwinning voor de RCA ploeg, die duidelijk de meerdere van Dakota was en door deze overwinning ongeslagen in deze competitie blijft.

Edwin Todd scoorde de eerste goal voor RCA, terwijl de pas uit Nederland teruggekeerde Rafael Vanegas de tweede voor zijn rekening nam, waarmee de ruststand van 2-0 werd bereikt.

Na de rust scoorde Kees Semerel het enige doelpunt voor Dakota (2-1) waarna Juan Carlos Ponson de stand op 3-1 bracht en door het tweede doelpunt van de wedstrijd van Edwin Todd de 4-1 eindstand werd bereikt.

Dakota had de gehele wedstrijd weinig in te brengen en RCA overheerste duidelijk de gehele wedstrijd. Dakota zal door deze nederlaag de subkampioenstitel — RCA is al kampioen — niet meer kunnen behalen. Die strijd gaat nu tussen Bubali en La Fama.

ORANJESTAD — In het kader van de Lottopiada 1990 organiseerde Idefre zondagmorgen een Biathlon. Doordat Venezuela en Colombia op het laatste ogenblik hun deelname afzegden, werd alleen deelgenomen door Curaçao, Bonaire en Aruba.

Onder leiding van Jesse Beukenboom moesten vanwege de hevige regenval van de afgelopen dagen enige veranderingen worden aangebracht. De afstand bleef twee kilometer te voet, twintig kilometer op de fiets en daarna weer twee kilometer lopen naar het einde.

Algehele winnaar werd Gert van Vliet, die wederom zijn klasse toonde en een tijd noteerde van 41 minuten en 52 seconden. Hij werd gevolgd door Bill Rutzner 44.32 en Nicolaas Robert op de derde plaats met een tijd van 44.57.

In de jeugdklasse (16 tot 18 jaar) werd Bjorn Weertman (Curaçao) eerste in een tijd van 46.25 gevolgd door Maurice van Egmond (Aruba) 46.57 en als derde Earon Rosario (Bonaire) in 48.54.

Dwight Soliano uit Bonaire werd in de 14/15 jaar klasse winnaar 50.44 gevolgd door Jeffrey Dijkhoff (Aruba). De prijzen werden namens Idefre uitgereikt door Filomena Croes en Orayama Croes. Idefre gaat door belangstelling te blijven wekken voor deze tak van sport, welke ook op de kalender van de schoolsport gaat komen.

Rampwoning bij Hooiberg



ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Lionsclub heeft woensdagavond tijdens een bijeenkomst in het Lionsgebouw te Eagle een donatie overhandigd.

Aruba Juniors was enige jaren niet actief, doch de afgelopen twee jaren heeft een groep enthousiastelingen getracht de club nieuw leven in te blazen. Onder meer werd het terrein opgeknapt zodat er voetbal en softbal kan worden gespeeld, waarbij speciale aandacht bestond voor little leaguewedstrijden. Ook de basketbalbaan werd een goede beurt gegeven, zodat ook hier de nodige sporten beoefend kunnen worden.

De Lions-donatie zal bijdragen om het dak van de tribune op te knappen en het veld voor little league-wedstrijden. In tegenwoordigheid van de Lions leden overhandigde voorzitter Ronnie Nicolaas de donatie aan Tico Kuiperi, voorzitter van Aruba Juniors. Waardering uitte de Lions-voorzitter voor het opbouwwerk dat voor Aruba Juniors in het algemeen en little league in het bijzonder verricht werd.

Onderdeel van Lottopiade 1990:

Dirk van Driel winnaar bij judo

SANTA CRUZ — Met deelname van Judokas uit Curaçao, Bonaire, Venezuela en Aruba werden zaterdag in de sporthal te Santa Cruz de judo wedstrijden in het kader van de Lottopiade 1990 gehouden.

Winnaar in de open klasse werd Dirk van Driel (Aruba) die in de finale won van Omar Sifontes (Venezuela). De uitslag in de verschillende klassen is als volgt waarbij eerste persoon kampioen en tweede persoon subkampioen werden: 82/92 klasse: Jesus Rodrigues (Venezuela) Incoe; Martinus Aruba: 92/103 klasse: Ensley Martinus (Bonaire) en Jonathan Rasmijn (Aruba). 103/115 klasse: E. Rafaela (Bonaire) en Jean Pierre Oduber (Aruba). 115/130 Eduardo Avila (Aruba) en David Sint Jago (Bonaire), 130/145 klasse: Josa Emerencia (Bonaire) Sidney de Cuba (Aruba). 145 klasse en meer: Carlos Rojas (Venezuela) en Charles Regales (Bonaire).

Bij de senioren waren de volgende uitslagen: tot 65kg: Elmer de Lannoy (Curaçao) en Michael Sue (Aruba). 65/71kg: Elton Minguel (Curaçao) en Omar Sifontes (Venezuela), 78/86 kg: Victor Maduro (Aruba) en Gerard Schuurman (Aruba), 86/95 kg: Dirk van Driel (Aruba) en Rodner Rojas (Venezuela).

Lotto stichtingsvoorzitter Kenneth Theysen reikte de prijzen uit waarna de voorzitter van de Aruba Judo association ir. Nemeck woorden van dank sprak voor deze welgeslaagde internationale ontmoeting.

Uitnodiging van Kennedyschool:

Edward Kennedy bedankt

ORANJESTAD — Tijdens de receptie die gehouden werd ter gelegenheid van de veertigste verjaardag van de president John F. Kennedyschool werd namens de familie Kennedy een brief voorgelezen van senator Edward Kennedy.

Het lustrumcomite had namelijk John Kennedy Jr. uitgenodigd de lustrum viering te komen bijwonen. In zijn brief bood Edward Kennedy gelukwensen met het jubileum en uitte zijn waardering dat de school veertig jaar lang velen heeft opgeleid waaronder personen die nu belangrijke posities bekleden bij de overheid of bedrijfsleven.

Voorts uitte hij namens de familie zijn waardering dat door deze school de gedachtenis aan zijn broer levendig wordt gehouden. Ofschoon hij niet aanwezig kon zijn bij de viering was hij in gedachten toch wel bij de jubilerende school, aldus besloot Edward Kennedy zijn brief.

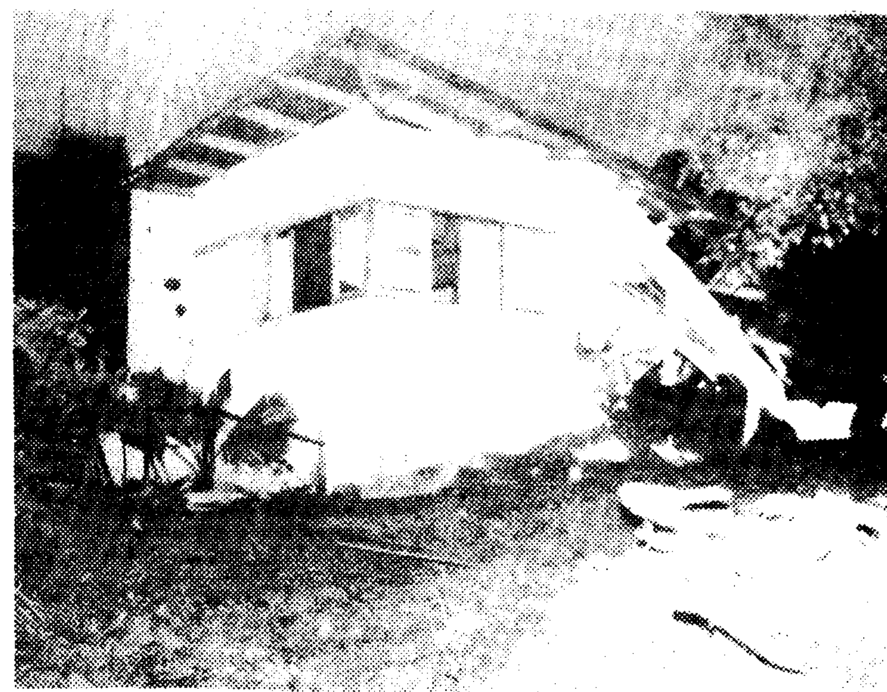
Huis vrijdag onder modder bedolven:

Echtpaar Frank was van plan te verhuizen

ORANJESTAD — In tegenstelling tot wat op de persconferentie over het gebeuren bij de Hooiberg werd verteld zat de heer Richard Frank geen video te kijken toen de lawine van de Hooiberg op zijn huis stortte.

Toen het begon te weerlichten begon zijn hond te blaffen en dat was voor hem aanleiding de slaapkamer te verlaten waar het echtpaar sliep om te gaan kijken wat er gaande was. Dit heeft hem vermoedelijk het leven gered.

Het echtpaar Frank woonde reeds twintig jaar in dit huis dat onlangs te koop was aangeboden. Zij gaven er de voorkeur aan ergens anders te gaan wonen. De familie Frank had reeds een woning te Pavia gevonden waarheen zij binnenkort zouden vertrekken.



***HOOIBERG** — De zwaar getroffen woning van de familie Richard Frank waarop zaterdagochtend een lawine van stenen en modder van de Hooiberg terechtkwam. De ene foto toont het deel van de woning dat geraakt werd en op de andere foto de plaats waar mevrouw Ina Frank onder modder en stenen de dood vond.*

Freddy Nijstad en Arianne Promes winnen Refineria-loop

WILLEMSTAD —Freddy Nijstad heeft zondagmorgen de 7,5 mijl langs Refineria Korsou-loop, welke door de Road Runners Club Korsou werd georganiseerd i.v.m. het 75-jarig bestaan van de Curaçaose raffinaderij gewonnen. De marineman legde het pittige parcours af in de fraaie tijd van 42 minuten en 44 seconden. Amper tien seconden achter hem finishte Rudy Breuring (42.54) die de omgeving van Boca en Vaersenbaai goed kent en zijn krachten had gespaard voor het laatste stuk. Aichi Belioso die als derde binnenkwam in 44.15 had zich kennelijk verkeken op de ongebruikelijke afstand. 'Dit traject is veel te kort voor mij', verzuchtte de lange afstandsloper die dit jaar voor het eerst meedoet aan de New York Marathon op 4 november.

Bij de dames liep Arianne Promes weer een uitstekende race. Ze vertrok in een vlot tempo en wist het ritme ondanks de warmte en het 'vals plat' van de laatste kilometers vol te houden om als eerste vrouw in 54.51 over de finish te gaan. Vier minuten sneller dan nummer twee, Amine Hagemans die in 60.06 eindigde. Margriet Winter (63.59) werd nummer drie in het ditmaal dun bezette veld van vrouwelijke deelnemers.

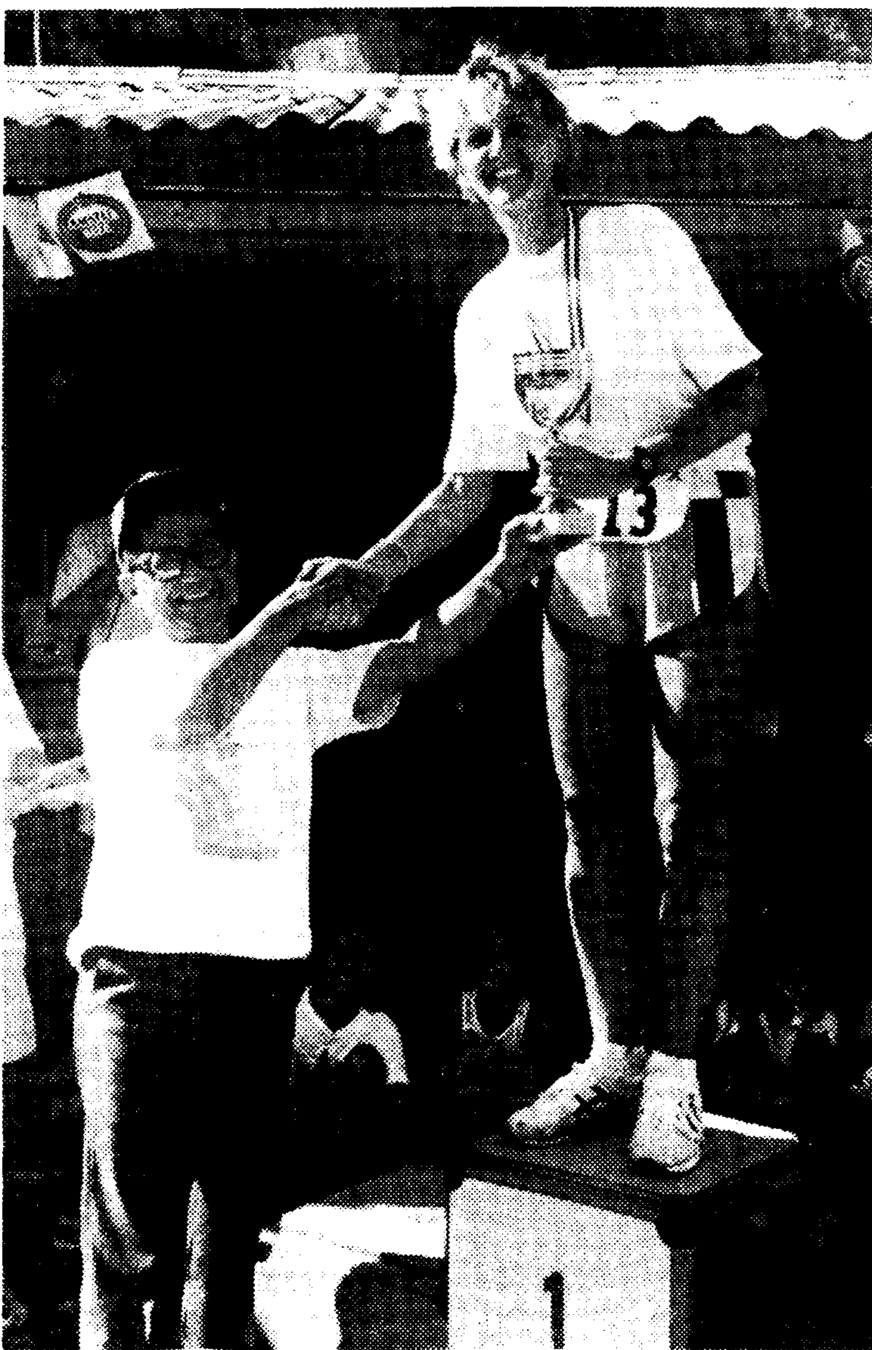
Gedeputeerde Ricardo Isebia gaf om half zeven 's morgens ter hoogte van Gasparito aan de Schottegatweg het startsein voor de race waaraan ruim 120 lopers meededen. Hij was het ook die na afloop bij Vaersenbaai de prijzen uitreikte aan de winnaars in de diverse categorieën. De volgende wedstrijd van de Road Runners Club is de 10km Fatumloop welke op zondag 11 november wordt gehouden.

De winnaars in de diverse categorieën:

HEREN: t/m 19 j.: 1. Runio Williams 0.54.23; 2. Alfonso Zinhagel 1.07.57; 3. Lugino Antonia 1.14.47.
20-29: 1. Freddy Nijstad 0.42.44; 2. Morris Kerwin 0.45.01; 3. Simon Inesia 0.46.13.
30-34: 1. Rudy Breuring 0.42.54; 2. Rudsel Martina 0.45.00; 3. Irvin Eisden 0.47.13.
35-39: 1. Aichi Belioso 0.44.15; 2. J. Naperhuis 0.49.48; 3. Huib Boon 0.50.48.
40-44: 1. Henk ten Napel 0.49.31; 2. Judi Westerhout 0.50.21; 3. Herman Wuboltz 0.51.30.
45-49: 1. Walter Muzo 0.51.42; 2. Rudy Martina 0.53.28; 3. Jan Gilbert 0.55.19.
50-59: 1. Kees Zuydervelt 0.55.55; 2. Ronald Claes 0.57.01; 3. Rob Rodriguez 1.00.21.
60 j. en ouder: 1. Luisito Baromeo 1.09.01; 2. Edgar Joubert 1.19.35.
DAMES: 20-29: 1. Arlette Nicaela 1.21.20.
30-39: 1. Amine Hagemans 1.00.08; 2. Marianne Martina 1.09.10; 3. Monique van Meerwijk 1.11.13.
40-49: 1. Arianne Promes 0.54.51; 2. Margriet Winter 1.03.59; 3. Rika Genaro 1.10.07.



Freddy Nijstad (midden) won gistermorgen de Refineria-loop. Op de tweede plaats eindigde Rudy Breuring (rechts) terwijl Aichi Belioso beslag legde op de derde plaats.



Gedeputeerde Ricardo Isebia reikte de prijs uit aan Arianne Promes die bij de dames als eerste finishte in de Refineria-loop.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
play-off
20.00 uur Sta Rosa Indians vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Yankee-Meulens is even thuis...



WILLEMSTAD. Met het ALM-vliegtuig uit Miami is gistermiddag de Curacaose baseball-ster Hensley Meulens gearriveerd. Vele supporters waren naar het vliegveld Hato getogen om de Yankee-speler te verwelkomen. In de VIP-room werd Meulens (op de foto met vrouw en kind) begroet door premier Maria Liberia Peters en gedeputeerde voor Sportzaken George Hueck. Na een korte vakantie vertrekt Meulens naar de Dominicaanse republiek waar hij in het winterseizoen uitkomt voor de club Azucareros.

Laanen geeft erevoorzitterschap KNBSB weer terug

SOESTDUINEN.- Peter Laanen is niet langer erevoorzitter van de Koninklijke Nederlandse Baseball en Softball Bond. De man die de KNBSB enige jaren geleden van een financiële ondergang redde, heeft het bestuur van de bond laten weten de ere-functie terug te geven. De leden van de bondsraad vernamen de beslissing zaterdag tijdens een informerende vergadering in Soestduinen.

Laanen, directeur van TSM, is van mening dat het ere-voorzitterschap een belemmering is in zijn contacten met de KNBSB. De honk- en softballbond heeft het bedrijf TSM (top sport marketing) aangetrokken geldschieters te werven. Daarnaast is Laanen er ontevreden over dat zijn pogingen de deze zomer afgetreden voorzitter Paul Moerman voor de KNBSB te behouden, door het bestuur zijn genegeerd.

VOETBAL.- Het voetbalelftal van Noord-Korea heeft verrassend een vriendschappelijke wedstrijd tegen Zuid-Korea met 2-1 gewonnen. In het historische duel, het eerste tussen beide landen op Koreaans grondgebied, zagen 150.000 mensen in het 1 mei-stadion van Pyongyang Joo-Sung Kim voor de gasten de score openen. Na rust ... Jong-Su Yoon en Yong-Bin Tak de Noordkoreanen de overwinning. *****

Schorpioenen kunnen zich opmaken voor de titelstrijd

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr. Baseball kan zich alvast opmaken voor de titelstrijd in afwachting van de uitslag van de serie tussen Sta. Rosa Indians/Mennen Speedstick en Groot Kwartier Stars/AGT/CPS. Met zijn derde overwinning in successie in de 'best-of-five' playoff tegen Wild Cats/Banco di Caribe plaatsten de Schorpioenen zich gistermiddag definitief voor de finale wat tevens inhoudt dat zij reeds verzekerd zijn van tenminste het subkampioenschap. In de andere semifinale serie zorgde GK Stars opnieuw voor sensatie door de derde wedstrijd te winnen en de leiding te nemen met 2-1.

Beide wedstrijden hadden een bijzonder enerverend verloop. De Groot Kwartier ploeg pakte zaterdagavond de winst na eerst achter te hebben gestaan, een voorsprong te hebben genomen en deze weer te zijn kwijt geraakt. In het slot werd uiteindelijk doorgedrukt naar een 9-6 zege. Bij Scorpions-Cats werden niet minder dan 22 runs gescoord, werd een 0-6 achterstand ongedaan gemaakt door Cats om toch nog met 12-10 te verliezen.

Indians dat in de voorronden slechts vier keer onderuit ging in totaal 31 wedstrijden, leed zaterdagavond zijn tweede nederlaag in de play-offs en staat met de rug tegen de muur wanneer het vanavond aantreedt voor de vierde wedstrijd tegen GK Stars. Een nieuwe nederlaag betekent eliminatie en kwalificatie van GK Stars dat zoals bekend met de nodige moeite een plaatsje bij de bovenste vier wist te bemachtigen.

De prestatie van de Sta. Rosaploeg was zaterdagavond beschamend. Niet om het feit dat verloren werd, want de Groot Kwartierploeg verdiende evenzeer te winnen maar omdat ronduit slordig spel werd geleverd. Met niet minder dan 7 veldfouten, waarvan 3 in één inning (de vijfde, waarin GK Stars vier keer scoorde en een 1-2 achterstand omzette in een 5-2 voorsprong), speelde men zelf de tegenpartij in de kaart.

De rally van 4 punten van GK Stars in de vijfde bleek echter niet doorslaggevend. Via 5-3 en 6-3 kwam Indians in de zevende inning namelijk weer langszij (6-6). De beslissing viel pas in de tiende inning toen GK Stars drie vrije lopen benutte om de eindstand op 9-6 te bepalen.

Nog enerverender was het treffen van gistermiddag tussen Scorpions en Cats. De twee teams sloegen samen 25 honkslagen waaronder een drietal homeruns en driehonkslagen en scoorden 22 punten. Cats beging echter 5 veldfouten terwijl Scorpions foutloos speelde. Scorpions liep via 1-0 in de eerste inning en 2-0 in de tweede uit tot 6-0 in de derde slagbeurt. Lonte Balentin, Marlison Brigitha en Remie Thielman tekenden voor een honkslag terwijl Victor Caldera de bal het speelveld uit mepte voor een homerun. Cats scoorde van zijn kant driemaal in de vierde inning en profiteerde in de zesde slagbeurt van vier vrije lopen om niet alleen gelijk te maken (7-7) maar zelfs de leiding te nemen met 8-7. Sandley Cratsz zorgde darbij voor drie RBI's met een driehonkslag.

Een soortgelijke prestatie werd in de zevende inning door Lonte Balentin geleverd. Met alle honken bezet en de score reeds 9-8 in het voordeel van Scorpions dankzij een honkslag van Frank Maria en een vrije loop met alle honken bezet, sloeg Balentin op zijn beurt de bal over het hoofd van de linksvelder en bracht de wedstrijd definitief buiten bereik van Cats (12-8). De eindstand van 12-10 werd in de negende inning bereikt toen Remick Bernadina en Antonio Keller na twee outs achter elkaar homeruns sloegen. Het bleek echter de laatste offensieve daad van Cats in het seizoen. Door de nederlaag werd het immers uitgeschakeld van verdere deelname aan de play-offs.

Deron Clara eindigde in deze wedstrijd als winnende werper. Miguel Martina startte voor Scorpions en werd in eerste instantie vervangen door Glen Elizabeth die echter in dezelfde zevende inning nog plaats moest maken voor Clara. Tyrn Kristoffer opende de wedstrijd voor Cats. Na hem werkten Otti Pieternella (verliezer) en Hensley Josephina op de heuvel.

Indians en GK Stars komen vanavond tegen elkaar uit in de vierde wedstrijd van hun serie.

Pilletje van moeder gekregen...

AS Rome-spelers jaar geschorst voor doping

ROME.- De tuchtcommissie van de Italiaanse voetbalbond heeft aanvaller Andrea Carnevale (29 jaar) en doelman Angelo Peruzzi (21) wegens het gebruik van dope voor een jaar geschorst. De twee spelers van AS Roma werden na het duel tegen Bari betrapt op het innemen van fentermina, een amphetamine. Ook de contra-expertise liet sporen van de dope in urine van de twee voetballers zien.

Ook AS Roma werd bestraft. Wegens 'indirecte verantwoordelijkheid' kreeg de Romeinse ploeg een boete opgelegd van een miljoen gulden. Roma-advocaat Franco Coppi gaf in Milaan, waar de hoorzitting plaats vond, een mogelijke verklaring voor de positieve test. "Beiden hebben op advies van Peruzzi's moeder wat pilletjes genomen toen zij tegen haar geklaagd hadden over het feit dat ze te zwaar werden. Ze hadden teveel pasta gegeten na de winst op Benfica in de Uefa cup."

Beide spelers ontkenden dope te hebben genomen. "Het is belachelijk" stelde Peruzzi. "Ik heb nooit iets van drugs genomen. Ik wist niet eens dat het middel bestond."

Internationaal Carnevale, die door bondscoach Vicini al niet geselecteerd werd voor het EK-kwalificatieduel woensdag tegen Hongarije, verklaarde net voordat hem een spreekverbod werd opgelegd: "Ik ben geen Ben Johnson."

Een andere commissie van de Italiaanse bond zal zich waarschijnlijk nog dienen te buigen over de vraag wat er met de uitslag dient te worden gedaan. Carnevale was namelijk de doelpuntenmaker.

Greg Lemond houdt het dit jaar voor gezien. De Amerikaan reed vrijdag nog een criterium in Madrid waar hij het moest afleggen tegen de Spanjaard Pedro Delgado die hij hier in het wiel zit, maar voelde zich niet fit genoeg om zondag te starten in de klassieker Parijs-Tours.

Amerikaan voelt zich niet helemaal fit

Greg Lemond beschouwt het voor gezien in 1990

PARIJS.- Voor Greg Lemond is het wielerseizoen voorbij. De Amerikaan, dit jaar vooral in het nieuws door winst in de Ronde van Frankrijk, liet zaterdag via zijn ploegleider weten dat hij niet deel zou nemen aan de klassieker Parijs-Tours.

"Greg verkeert momenteel niet in de conditie om een grote wedstrijd te winnen," verklaarde Serge Beucherie, directeur-sportief van de Franse formatie. "Hij voelt zich niet helemaal goed en laat daarom ook de rest van het seizoen schieten."

HONDERD DAGEN

"Veel mensen zullen wel klagen over het feit dat Greg voor deze koersen heeft afgezegd," stelde Beucherie. "Maar men vergeet dat hij toch meer dan honderd dagen gekoerst heeft dit jaar en dat hij zijn doel voor dit seizoen, de Ronde van Frankrijk winnen, bereikt heeft." Lemond gaf vorige week al in een vroeg stadium van de, door Erik Breukink gewonnen, ronde van Ierland op. In eerste instantie stonden dit jaar nog de ronde van Lombardije (20 oktober) en de finale van de strijd om de wereldbeker, op 27 oktober in Lunel, op zijn programma.

Na de strijd om de wereldtitel in Japan, waar Lemond als vierde eindigde, verbleef de Amerikaan geruime tijd in zijn vaderland. Hij reed mee in de grote prijs van de Amerika's alvorens naar Europa te reizen voor de ronde van Ierland.

Regen van kaarten in keihard duel

Inhaalrace Volendam door FC Den Haag gestuit

VOLENDAM.- De inhaalrace van Volendam heeft niet het gewenste resultaat opgeleverd. Coach Leo Steegman hoopte binnen vier dagen de subtop te bereiken met overwinningen in eigen huis op Vitesse en FC Den Haag. Volendam bleef echter op twee punten steken en steeg daardoor slechts drie plaatsen op de ranglijst, naar de twaalfde positie.

FC Den Haag toonde zich zondag opnieuw te sterk (2-0) voor de Noordhollanders, die na de rust tol betaalden voor de zware inspanningen donderdag tegen Vitesse. Het was de eerste thuis-nederlaag voor Volendam, dat vorig seizoen ook al twee keer door de Haagse krachtpatsers werd verslagen.

Arbiter Luinge gaf in de aantrekkelijke wedstrijd een rode en acht gele kaarten. De fluitist uit Eelde viel de kaartenregen niet echt te verwijten. Hij paste stringent de spelregels toe. Leo Schellevis werd het slachtoffer van het consequente optreden van Luinge. De spits van FC Den Haag, maker van de openingstreffer, kreeg in de 78ste minuut zijn tweede gele kaart, wegens spelbederf. Zijn eerste bekeuring kreeg Schellevis twintig minuten eerder na een tamelijk onschuldig handgemeen met doelman Jaap Schilder.

VERKEERDE SPELER

Volgens Steegman, die evenals collega Co Adriaanse de onverbiddelijke leiding van Luinge niet al te scherp bekritiseerde, had de verkeerde speler de rode kaart gekregen. De zelfbewuste coach van Volendam meende niet ten onrechte, dat Marco Gentile, aan wie ook PSV en Romario de slechtste herinneringen bewaren, in de openingsfase van het veld gestuurd had moeten worden. De spijkerharde Haagse verdediger trof Frank Berghuis ter hoogte van de middenlijn vol op de knie en kwam er met geel genadig af. De lichtvoetige linksbuiten, gezegend met een uitstekende traptechniek, speelde de wedstrijd op halve kracht uit.

"Nadat de maarschalk was uitgeschakeld, waren we aanvallend vrijwel machteloos", verwees Steegman naar zijn favoriete huisspel stratego. "De angel was er bij ons uit. Een topfitte Berghuis is voor Volendam van grote waarde."

FC Den Haag, dat slap aan de wedstrijd begon, kwam in het eerste half uur goed weg. Pastoor, Peters en Steur verprutsten enkele uitgelezen mogelijkheden. Adriaanse greep nog voor de rust in. Adam werd met de bewaking van Berghuis belast, Otto zakte uit de voorhoede naar de middenlinie en Purvis werd achter de defensie voor de nodige rugdekking geposteerd. Die omzettingen, door Adriaanse "systeem 2" genoemd, deden Den Haag goed.

BESLISSING

Na de rust had het zichtbaar vermoeide Volendam, waarbij Steur en spits Clayton nadrukkelijk faalden, vrijwel niets meer in te brengen. Uit een vloeiende aanval, met Lems en Adam in een hoofdrol, kopte Schellevis knap raak, 0-1. Het was zijn eerste treffer in deze competitie. Lems, die sterke met zwakke momenten afwisselde, besliste in de slotfase de wedstrijd met een diagonaal schot, waarop Schilder zich verkeek.

Belangstelling Europees voetbal minder

BERN.- De toernooien om de Europese voetbalbekers hebben het afgelopen seizoen minder belangstelling getrokken dan het jaar daarvoor. Dat heeft de Europese voetbalunie (UEFA) laten weten.

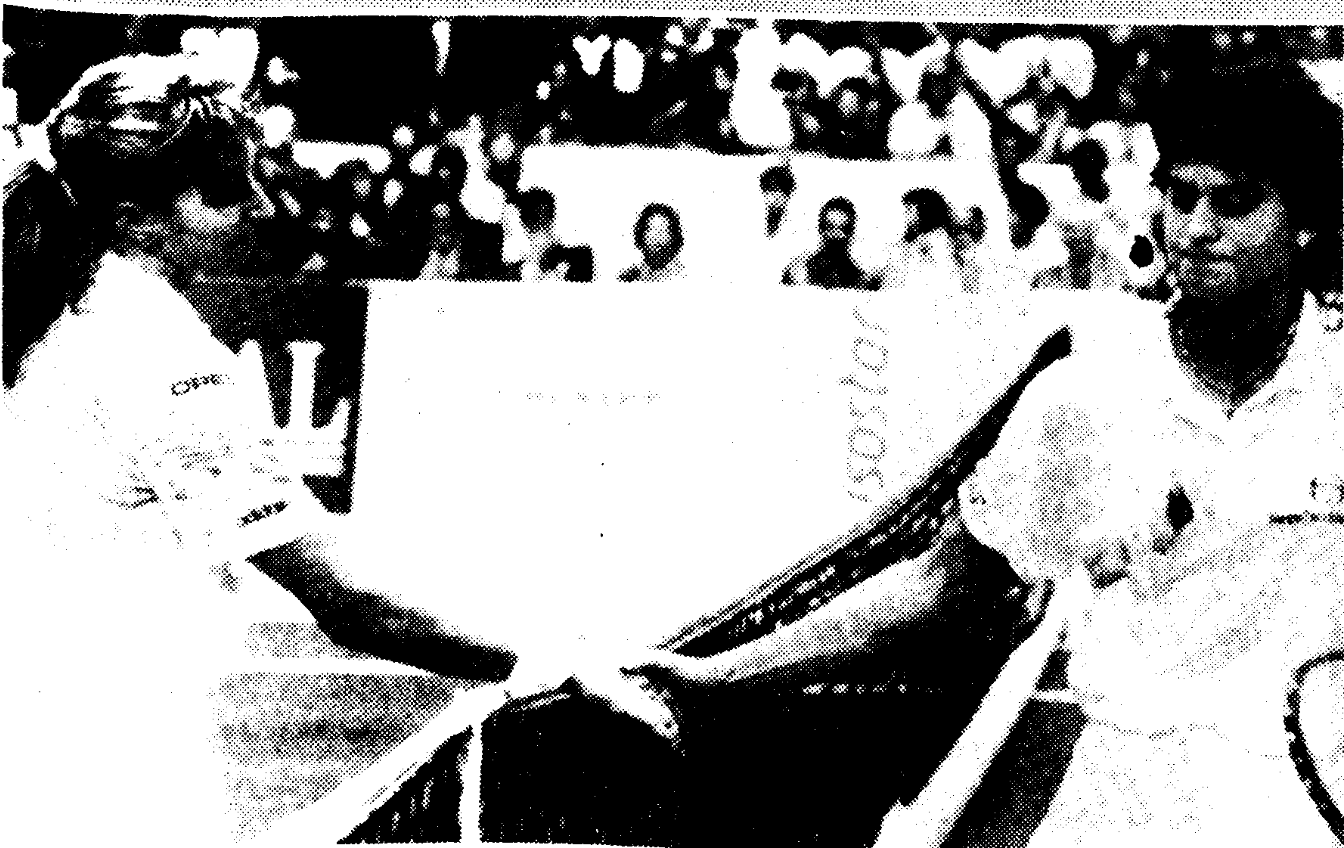
De 250 wedstrijden werden bezocht door 4.840.012 toeschouwers. Dat is 358.060 of 7,63 procent minder dan in het seizoen 1988/89. Voor duels in het toernooi van de landskampioenen en het UEFA-bekertoernooi werd een verminderde interesse van respectievelijk 6,16 en 14,97 procent geregistreerd, terwijl wedstrijden van de bekerwinnaars juist 11,09 procent meer kijkers trokken.

ZüRICH.- Steffi Graf heeft zich gerevancheerd voor de nederlaag die zij in de finale van de US Open had geleden tegen de Argentijnse Gabriela Sabatini.

In de eindstrijd in het damestoernooi in Zürich won de Westduitse met 6-3 en 6-2 vrij gemakkelijk van Sabatini, die amper 24 uur daarvoor in een enerverende match de Tsjechische Helena Sukova had verslagen.

Op de foto: een sip kijkende Gabriela feliciteert Graf aan het net.

Graf neemt revanche op Gabriela Sabatini



Helmond Sport en AZ onderuit

Amateurs doen het goed in bekervoetbal

DEN HAAG.- Zes van de 29 amateurclubs, die uitkwamen in de eerste ronde van het toernooi om de KNVB-beker, hebben de eerste schifting doorstaan. Rijsburgse Boys en Quick Boys uit de hoogste klasse van het zaterdagvoetbal, de zondag hoofdklassers Elinkwijk, Achilles 94, Geldrop en Meerssen.

De slachtoffers waren Veendam, Helmond Sport, AZ en RBC uit de eerste divisie en Heerenveen dat onderuit ging bij amateurkampioen Geldrop. Meerssen versloeg in een duel uit de zuidelijke hoofdklasse TSC in de enige wedstrijd tussen amateurclubs.

Waar Helmond Sport en AZ uit de top van de Eerste divisie op het rooster achterbleven, had koploper De Graafschap in Genemuiden een verlenging nodig om verder te komen.

Uitslagen Bundesliga

BONN.- Uitslagen van de wedstrijden die gisteren in Duitsland werden gespeeld: Werder Bremen - Uerdingen 4-3, 1. FC Kaiserslautern -VFB Stuttgart 2-0, Eintracht Frankfurt - Borussia Dortmund 3-1, 1. FC Koln - Bayern Munchen 4-0, Borussia Monchengladbach -1. FC Nurnberg 2-0, VFL Bochum - Leverkusen 3-1 Karlsruher SC - SG Wattenscheid 1-3, Fortuna Dusseldorf - St. Pauli 0-0, Hamburger SV - Hertha BSC 2-0.

Stand: Kaiserslautern 10-15 Eintracht Frankfurt 10-14 Bayern Munchen 10-13 Werder Bremen 10-13 Wattenscheid 10-12 Leverkusen 10-12 Fc Koln 10-11 VFL Bochum 10-11 St. Pauli 10-10 Borussia Dortmund 10-10 Uerdingen 10-9 Hamburger SV 10-8

Ploeg van Cruyff gelijk bij Osasuna

Real Madrid profiteert niet van misstap Barcelona

MADRID.- Barcelona heeft op de zevende speeldag van de Spaanse competitie zijn eerste punt afgegeven. Het gelijke spel zonder doelpunten in Pamplona bij Osasuna, betekende dat het clubrecord uit 1929 van een seizoenstart met zes overwinningen ongebroken blijft.

Het punt dat de club van Cruijff bij sub-topper Osasuna inleverde, tastte de koppositie nauwelijks aan. Real Madrid immers kwam in het eigen stadion ook niet verder dan 0-0 tegen Logrones.

Slechts Sevilla kroop dichterbij dank zij een overwinning met 4-0 bij Tenerife in de wedstrijd van Toni Polster. De Oostenrijker, die dit seizoen nog geen doelpunt had gemaakt, schoot op de Canarische eilanden drie keer raak.

Barcelona speelde tegen Osasuna zeer behoudend, kwam in de eerste helft tot slechts een gericht schot (Koeman) en beperkte na rust zijn aanvalsmacht tot de eenzame Deen Michael Laudrup. Liet Barcelona buitenshuis een punt liggen, Real scoorde niet in het stadion Bernabeu.

Coach Toshack verving zijn buitenlanders Hagi en Spasic, maar ook dat deed de kampioen geen goed.

Bernd Schuster, die pas een handvol keren had getraind met Atletico Madrid, speelde in Gij[illegible] hij geen wedstrijd [illegible] gemist. De Duitser had [illegible] voet in de acties die [illegible] de tweede helft tot de Ma[illegible]leense doelpunten van Sa[illegible] en Rodax leidden en w[illegible] zeer tevreden. "Maar", [illegible] hij weten, "als ik nu nog b[illegible] de andere club uit Ma[illegible] had gevoetbald, zou [illegible] anders hebben gespeeld."

VOETBAL.- De voormalige Zwitserse international Laurent Jaccard is door een rechtbank in Neuchatel tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld. Jaccard (29) werd schuldig bevonden aan het plegen van ruim 40 roofovervallen. Voor het buit gemaakte geld kocht hij drugs. Jaccard raakte verslaafd, nadat hij in 1985 door een ernstige blessure werd afgekeurd voor betaald voetbal. *****

TENNIS.- De Amerikaanse coach Tom Gorman heeft voor de finale van het toernooi om de Davis-beker, die op 30 november in St. Petersburg (Florida) begint, Andre Agassi en Michael Chang geselecteerd voor de enkelspelen. Het dubbel zal worden gespeeld door Rick Leach en Jim Pugh. Het duel tegen Australië wordt afgewerkt op een gravelbaan. *****

Roda JC door Antwerp ingepakt

KERKRADE.- De Limburgse club Roda JC heeft gisteren in een vriendschappelijke wedstrijd met 1-4 verloren van de Belgische club FC Antwerp. Bij de rust was het al 0-2 voor de Belgen. Lehnhoff opende de score in de 21ste minuut. Daarna brachten Smits, M'buyn en Van Geneugden de stand op 0-4 voordat Groenendijk in de laatste minuut de eer kon redden voor de Limburgers.

Lendl winnaar Supercup Seiko

TOKYO.- De als derde geplaatste Ivan Lendl is gisteren winnaar geworden van de Seiko Supercup in het in de Japanse hoofdstad gehouden toernooi. Lendl versloeg in de finale de Westduitser Boris Becker met 6-3 en 7-6 in een spannende finale om zo de eerste prijs van ruim 120 duizend dollar in de wacht te slepen.

'Ik was verbaasd dat Becker niet harder ging serveren in de laatste set. Boris speelde conservatief en wachtte kennelijk tot ik fouten zou maken i.p.v. zelf het initiatief te nemen', verklaarde Lendl na afloop.

De Tsjech die in de laatste set op een bepaald moment tegen een 2-4 achterstand aankeek, vocht dapper terug en wist met een paar scherp geplaatste ballen in de laatste game Becker op de knieën te dwingen.

Bittere woorden in jubileum-ummer "Weekkrant Suriname"

= door Victor Hafkamp =

ERDAM WILLEMSTAD — 'Helaas hebben de ...iren in Suriname ook hun tweede lustrum ...d. Zij hebben Suriname met de hulp van zoge-de progressieve geesten in de afgrond gestort. ...hen dood en verderf onder de eigen bevolking ...ld. Zij hebben een pact gesloten met doorwin-politici die getoond hebben niets of nauwelijks ...it het verleden te hebben geleerd. Het tragische ... de Surinaamse bevolking niet één keer in de ...enheid is gesteld het zelfbeschikkingsrecht uit ...enen.

...ir 1974, toen Arron aankondigde dat Suriname ... 1975 onafhankelijk moest zijn en nog minder, ...naar onder valse voorwendsels een anti-...ratische grondwet werd aangeboden. Voor de ...ners van de Nederlandse Antillen en Aruba is het schijnt — een minder slechte toekomst ...elegd'. Bittere woorden van het ex-Tweede ...rlid van de Partij van de Arbeid, Henk Knol. De ...se ex-politicus heeft ze opgeschreven in een ...ge ter gelegenheid van de tiende verjaardag van ...nafhankelijke Weekkrant Suriname' die dit week-...met een jubileumnummer uitkwam.

... dat de krant er ...slaagd zo goed moge-...formatie te geven over ...nd waar de afgelopen ...at voor een groot deel ...nvrijheid heerste. Hij ... wanneer de ...mers en Nederlanders ... opzichte van elkaar ... volwassen gaan ...en. 'Wanneer helpt wie ...inamers om zich van ...dige militairen, crimi-...drugshandelaren en cor-...politici te kunnen ont-...schrijft Knol.

BEVREDIGEND

...e felicitatiepagina in ...Weekkrant' noemt ambas-... ir Cyrill Ramkisor ...tie tussen het blad en ...bassade bevredigend. ...DA Tweede Kamerlid ...H. Krajenbrink zegt ...t van groot belang is ... aandacht ...en aan gebeurtenissen ...nan ... en Surinaamse ...n Nederland. De Week-...levert daaraan z.i. een ...lijke bijdrage. Ook ...Krajenbrink dat we ... zijn op de ...heid van het ...zijn VVD-collega drs Weisglas, noemt een ... moedige

... tien jaar ...blad eigenlijk een ver-...ant geweest' meent hij. ...wordt op heldere en ...noemde wijze uit de ...gedaan welke mis-... er helaas in Suri-name heersten: Het meest beklemmend is het in Suriname heersende klimaat van angst dat vaak zo treffend in het blad wordt beschreven', aldus Weisglas.

TOEKOMST

Lovende woorden ook van o.a. drs Harold Roseval, directeur van de Landelijke Federatie van Welzijnsorganisaties voor Surinamers in Nederland in Utrecht, de wethouder maatschappelijke dienstverlening van Den Haag, drs D. Ramlal en het Haagse gemeenteraadslid Johan Chandoe.

De 'Weekkrant Suriname' heeft op zijn achterpagina de editie van 11 tot en met 17 oktober van het jaar 2000 afgedrukt. Die blik in de toekomst zal de lezers amuseren. Zo spreekt president dr Eddie Jozefzoon van Oost-Suriname over een 'ongekende bloei van de nationale economie'. Minister van buitenlandse zaken Henk Herrenberg van West-Suriname pleit voor een nieuwe verdeling van het ontwikkelingsgeld tussen Oost- en West-Suriname. West-Suriname wordt volgens hem structureel achtergesteld.

De pagina opent met het bericht dat het Junglecommando van Ronnie Brunswijk zich heimelijk in de richting van Paramaribo heeft verplaatst. De troepen van Brunswijk bevinden zich op 20 kilometer van de hoofdstad. Een groot deel van de bevolking van de stad is in paniek gevlucht. De internationale gemeenschap veroordeelt de acties van Brunswijk. President Jesse Jackson van de Verenigde Staten roept Brunswijk en Bouterse op de grenzen tussen West- en Oost-Suriname te respecteren.

ZORGELIJK

Ook president Nelson Mandela van Zuid-Afrika heeft een dergelijke oproep gedaan. Alleen van Nederlandse kant blijft een reactie uit op de zorgelijke ontwikkelingen. Minister mr André Haakmat van Buitenlandse Zaken wil eerst de situatie aan een grondige analyse onderwerpen. Minister ir Cyriell Ramkisor van ontwikkelingssamenwerking heeft al laten doorschemeren dat opschorting van de onlangs hervatte ontwikkelingssamenwerking tot de mogelijkheden behoort.

Uit de verdere inhoud van de krant in 2000 blijkt dat Max Sordam minister van welzijn, volksgezondheid en cultuur is en Astrid Roemer commissaris van de koningin. Antillianen en Arubanen zullen zich bij het lezen van deze toekomstvisie-met-een-knipoog afvragen of er voor hen ook prominente posities in de Nederlandse maatschappij van de 21ste eeuw zullen zijn weggelegd.

Moeder steekt chollhouse in de fik



■*WILLEMSTAD —Een moeder die het niet meer kon vedragen dat haar zoon een aan hun woonhuis grenzend pandje gebruikte als drugshol, besloot de "chollhouse" in de fik te steken. Dat gebeurde op Mahuma 285. Niemand raakte gewond en de vrouw zal niet worden vervolgd omdat het haar eigendom was. Het woonhuis zelf werd niet beschadigd. Misschien dat deze radeloze daad zoonlief van zijn slechte gewoonte zal afhelpen...*

Overheid heeft waardering voor particulier initiatief

WILLEMSTAD — Met een mis ter inleiding en een bijeenkomst in het gebouw van Inisiativa Partikular Kòrsou (IPK) is gisteravond de week van het 'particulier initiatief' begonnen. Namens gedeputeerde George Hueck van Sport en Sociale zaken is er een toespraak gehouden om de week in te leiden: de waarnemer voor Hueck bepleitte namens de gedeputeerde dat het particulier initiatief moet worden gesteund en geholpen ter bevordering van de sociaal-culturele-educatieve ontwikkeling van het volk, "dat is onze filosofie", zo werd er verklaard.

De activiteiten van verschillende groeperingen die de laatste dagen in het nieuws zijn, werden opgenoemd, zoals het werk dat de oudercommissie de laatste tijd heeft verzet, de inspanningen van de Amigu di Tera, de Consumentenstichting, Plataforma Otrobanda, damesgroepen die zorgen voor ontwikkelingen in de maatschappij en IPK als coördinator van vele activiteiten.

"Wij zijn van mening dat we moeten kappen met de gedachte dat de overheid alles moet doen in de maatschappij, terwijl het volk zit af te wachten wat er gebeurt", aldus George Hueck's woordvoerder.

"Een volk dat zichzelf respecteert, gaat niet zitten wachten op wat anderen doen, maar zal zelf stappen ondernemen en zijn eigen zaken organiseren naar eigen interesse."

In de toespraak werd het belang van het particulier initiatief benadrukt tegen een maatschappelijke achtergrond. "Wij bevinden ons zowel in een rechtsstaat als in een verzorgingsstaat, waarin bureaucratie en een conflict tussen de machten in de hand wordt gewerkt", zo werd er gezegd.

In een rechtsstaat wordt er uitgegaan van de Driemachtenleer (wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht red.). In de toespraak van Hueck werd er bepleit dat de vijfde macht ligt bij het particulier initiatief, waaraan twee fundamentele punten ten grondslag liggen:

De zorg en het opkomen voor sociale ontwikkelingen in een maatschappij wordt gedragen door burgers door middel van verschillende organisaties. Dit bevordert de solidariteit tussen mensen en groepen en tussen de sterken en de zwakken.

Deze vorm van werken en van hulp raakt mensen diep, het maakt ze bewust van het eigen kunnen, het voordeel van de onafhankelijkheid, het bewustzijn van de eigen positie binnen een groep om de eigen interesses uit te dragen en op te komen voor de sociaal culturele belangen over het algemeen.

In de toespraak van Hueck, uitgesproken door zijn waarnemer, werd meegedeeld dat de overheid als zodanig de vijfde macht in de maatschappij zal aanspreken omdat vanuit die hoek het volk wordt bereikt.

Ter gelegenheid van de week voor het Particulier initiatief worden er diverse activiteiten gehouden. Dinsdag de 16e is het de 'Dia internashonal di alimentashon'; Leo Floridas van het Holistic Health Center zal 's avonds een uiteenzetting geven in IPK over gezond leven, gezond eten. De avond begint om 20.00 uur.

De 19de oktober wordt in het IPK-gebouw een culturele avond gehouden, waarop er onder meer poëzie wordt gepresenteerd. Tirso Sprockel zal iets gaan vertellen over het IPK op die avond.

Op de laatste dag van de activiteiten week wordt er een vlooienmarkt gehouden op het parkeerterrein voor het IPK-gebouw. Tevens zal op die dag aandacht worden besteed aan het 'Jaar voor de alfabetisering'. Vier sprekers zullen ingaan op dit onderwerp, ter afsluiting van de week voor het particulier initiatief.

Studiedag Kamara Sindikal over energiecrisis

...LEMSTAD — Aan-...de zaterdag 20 okt-... organiseert de Kam-...Sindikal een stu-...ag met als hoofd-...a: 'De energiecrisis ... gevolgen daarvan ... de arbeidersklasse. ...tudiedag zal in het ...s gebouw van 10 uur ...gens tot 5 's middags ...vinden.

... beleid zit de hele ... met een zware ener-...isis te kampen. Deze ... mede veroorzaakt door ...orlogsdreigingen in het ...ebied. Olieprijzen zijn ... omhoog gegaan en ...de kosten van levens-...houd onder zeer zware ...gezet. Dit alles, juist op ...moment dat er geen ...te voor het volk is om te ...ren, aldus de Kamara ...kal.

...de andere kant geeft ...rheid geen enkele blijk ... een verantwoordelijk ...ie-beleid. 'Zij lopen ... de feiten aan in plaats ...met alternatieven te ... die de drastisch ver-...le levensonderhoud-...n kunnen drukken', ... de vakbondscentrale. ...aats van een coherent ... komt de overheid met ...motivatie campagne, zonder er zeker van te zijn als dit het volk op lange termijn ten goede komt.

Om te garanderen dat het thema met de nodige diepte behandeld zal worden heeft de Kamara Sindikal verschillende lokale experts op het gebied van energie, oliezaken en economie uitgenodigd. Deze zijn ir. Bonifacio van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, ir. E. Bakhuis, drs Guda van de FAPE en de economen drs Eisden en drs Hendriks.

...LLEMSTAD/ORANJE-... — Een barkje met ...man aan boord dat van ...Vees vertrok is gisteren ...veen gebroken nadat ...op zee in ernstige pro-...en was geraakt. Op de ...nd van zo'n vijf uur ... de Venezolaanse haven ...a, liep het schip op iets ... waarna het ongeluk ...rde. Twee van de acht ...enden slaagden erin de ... te bereiken. Naar de ... zes wordt nog ...ezocht.

TEL AVIV BRUSKEERT WASHINGTON

VS: geen relatie leggen Golf-crisis en Tempelberg

Israël geeft geen medewerking aan onderzoekcommissie van VN

JERUZALEM/WASHINGTON - De commissie van de Verenigde Naties, die in Israel een onderzoek wil doen naar de toedracht van het geweld van maandag waarbij in Jeruzalem 22 Palestijnen werden doodgeschoten, hoeft niet op medewerking van de Israelische autoriteiten te rekenen. Dat heeft het kabinet van premier Yitzhak Shamir zondag besloten.

De Verenigde Staten, die in de nacht van vrijdag op zaterdag stemden voor een VN-resolutie die het geweld van de kant van Israel veroordeelt en waarvan het zenden van een onderzoekscommissie deel uitmaakt, blijven op het standpunt staan dat er geen directe koppeling bestaat tussen het conflict tussen Israel en de Palestijnen en de Golfcrisis die manifest werd met de bezetting van Koeweit door Irak op 2 augustus. Dit heeft vicepresident Dan Quayle [illegible] Amerikaanse [illegible].

[illegible]

[illegible] op de Israelische [illegible] met de VN-[illegible] samen te werken, [illegible] minister van Buitenlandse Zaken David Levy [illegible] dat de commissie onvoldoende [illegible] voor de Israelische soevereiniteit over Jeruzalem. Sinds 1967 houdt de joodse staat het oostelijk deel van Jeruzalem bezet – net als de Gazastrook en de westelijke oever van de Jordaan – maar het verenigde Jeruzalem is al meer dan twintig jaar de officiele hoofdstad van Israel.

Over het televisiestation CBS zei Quayle dat de Verenigde Staten er bij Israel op blijven aandringen dat het meewerkt met het VN-onderzoek [illegible], maar dat Washington er niets voor voelt "dat Israel het thema wordt [illegible] thema [illegible] wel het feit dat die [illegible] is binnengevallen".

VOOR EERST

Israelische commentatoren wezen erop dat Israel voor het eerst in zijn geschiedenis de Verenigde Staten bruskeert door de VN-onderzoekcommissie niet te willen ontvangen. Sinds David Ben Gorion, de 'Vader van de joodse staat' ligt een niet geschreven wet ten grondslag aan de Israelische diplomatie: Israel dient zich onder geen enkele omstandigheid te vervreemden van de VS. Maar dit is nu juist aan het gebeuren, aldus de commentatoren. Er was trouwens al geruime tijd sprake van spanning tussen Washington en Tel Aviv, vooral sedert de weigering van premier Yitzhak Shamir begin dit jaar mee te doen aan de door de VS voorgestelde besprekingen met de Palestijnen.

Vandaag [illegible] Israelische premier de Britse minister van buitenlandse zaken Douglas Hurd, die zaterdag op bezoek was in Cairo. Daar verklaarde Hurd dat Israel 'een fout zou maken' als het weigert de VN-commissie te ontvangen.

De Britten, die schouder aan schouder staan met de Amerikanen in de Golfcrisis hebben een erg actieve rol gespeeld bij het opstellen van de resolutie 672 waarbij Israel unaniem veroordeeld werd wegens het optreden bij de ongeregeldheden op de Tempelberg.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Aanvankelijk licht tot half bewolkt vannacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kans op onweer. Zwakke, overdag af en toe matige wind voornamelijk uit oostelijke richtingen. Tijdens buien kunnen af en toe enkele uitschieters zich voordoen. (Tussen 08 en 16 knopen, uitschieters tot 30 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke tropikal wave zal in de loop van morgenochtend ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Alhoewel de grootste buienaktiviteit ook ten noorden van de Benedenwindse eilanden zal blijven, kunnen in de komende 24 uur enkele buien mogelijk vergezeld van onweer voorkomen.

Gisteravond is tropische storm Lili ten noorden van Nova Scotia (Canada) opgelost in een depressie van de gematigde breedtes. Momenteel zitten in de Atlantische Oceaan geen tropische systemen die het Caribisch gebied bedreigen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	-.-	-.-	0,0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	24	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	[illegible]	26	1.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	[illegible]	14	0.0
Boston	onbewolkt	[illegible]	15	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	[illegible]	18	0.2
Chicago	licht bewolkt	[illegible]	4	9.1
Detroit	licht bewolkt	[illegible]	7	[illegible]
Miami	licht bewolkt	[illegible]	23	0.0
New York	licht bewolk	26	19	0.0
Philadelphia	mist	27	18	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	34	23	0.0
San Juan	zwaar bewolkt	32	24	33.8

Na aanslag van vrijdag

Conditie Duitse minister slechter

FREIBURG - Het gaat kennelijk de verkeerde kant op met minister Schauble van Binnenlandse zaken van de Bondsrepubliek die vrijdag het doelwit was van een aanslag. Hij is zondagavond opnieuw op de afdeling neurochirurgie van de universiteitskliniek in Freiburg geopereerd.

Nadere details ontbraken. De 48-jarige minister, die een sleutelrol speelde bij de onderhandelingen over de fusie van de Bondsrepubliek en de DDR op 3 oktober, was vrijdag levensgevaarlijk gewond geraakt toen een vermoedelijk geestelijk gestoorde man van dichtbij een aanslag op hem pleegde tijdens een verkiezingsbijeenkomst. Schauble kreeg schotwonden in de rug en in de bovenkaak.

Er is geen acuut levensgevaar meer, maar nog wel ernstig. In deze termen hadden de behandelende artsen eerder [illegible] hele toestand [illegible] van de Duitse minister. Men voegde er toe [illegible] dat het nog wel [illegible] dagen kan duren [illegible] men met zekerheid kan zeggen of de CDU-politicus blijvend letsel overhoudt aan de vrijdagavond opgelopen verwondingen.

Gebouw met nachtclub ingestort

Ramp La Guaira: zeventien doden

LA GUAIRA - Een Nederlander en nog zestien mensen zijn omgekomen toen vrijdag laat een gebouw van drie verdiepingen instortte in La Guaira in het noorden van Venezuela. Dit heeft de brandweer zondag meegedeeld. In het gebouw bevond zich een druk bezochte nachtclub.

De Nederlander was op slag dood toen het ongeluk zich voordeed in de havenstad ten noorden van Caracas. Zes vrouwen en elf mannen vonden de dood toen het gebouw in elkaar stortte. In zijn val nam het een belendende discotheek mee, aldus de brandweerman.

Reddingsploegen hebben de hele zaterdag gewerkt om de stoffelijke overschotten van de slachtoffers te bergen. 's Avonds laat had men er nog maar drie geborgen. In de restanten van het gebouw kon men de stoffelijke overschotten van vijf mensen zien.

De nachtclub was vol met weekeindgasten die Columbus Day wilden vieren. De Venezolaanse [illegible] verkoop van alcohol [illegible]. De brandweer [illegible] het ongeluk [illegible] opeengepakt [illegible] te veel mensen op de derde verdieping van het gebouw.

Der Spiegel: meer Duitse hulp voor Irak

BONN - [illegible] editie van het Duitse weekblad Der Spiegel staat een artikel over een Duits bedrijf dat aan Irak een verbeterde raketbrandstof heeft geleverd waardoor het bereik van Irakse raketten [illegible] het [illegible] Karlsruhe is een gerechtelijk onderzoek begonnen tegen de directeur van de firma, Holger Beaujean, een [illegible]. Der Spiegel [illegible] verder dat 40 Duitse bedrijven die in moeilijkheden zijn geraakt door het embargo tegen Irak, de hulp van de regering hebben aangeklopt.

BELGRADO - De leider van de Communistische partij in de Joegoslavische [illegible] Kosovo [illegible], is vrijdag tijdens een partijconferentie in de provinciale hoofdstad Pristina gestorven aan de gevolgen van een hartaanval. Dit heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug vrijdag bekend gemaakt. De 47-jarige Albanees [illegible] was vanwege zijn pro-Servische houding een omstreden figuur in de voornamelijk door etnische Albaniers bewoonde provincie.

Pond en goud flink omlaag

Dollar iets hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandag op de Europese valutamarkten iets hoger geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur Nf 1,7160 genoteerd. De slotkoers van vrijdag was met Nf 1,7140 de laagste sinds de Tweede Wereldoorlog.

Op de valutamarkt in Tokio ging de dollarkoers maandag flink omlaag tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 128,15 yen, 1,35 yen minder dan het slot van 129,50 yen op vrijdag. Het dieptepunt van de dollar [illegible] yen [illegible] genoteerd, [illegible] minder dan het slot van Nf 3,3820 op vrijdag. Het pond komt daarmee weer in de buurt van [illegible] voor Nf 3,32 voor de aankondiging van de Britse toetreding tot het Europese Monetaire stelsel. Het nieuws daarover ruim een week geleden [illegible] in eerste instantie een koerswinst van twaalf cent.

Ook de goudprijs ging vrij sterk omlaag. Op de markt in Zurich werd maandagmorgen geopend op 363,50 dollar per ounce (31,1 gram), vijf dollar minder dan de slotprijs van 368,50 dollar op vrijdag.

Over en weer herstel ambassades

Teheran en Baghdad relaties hersteld

NICOSIA - Iran en Irak hebben zondag officieel hun diplomatieke betrekkingen hersteld en ambassades in de hoofdsteden van de twee landen heropend. Dit heeft het Iraanse ministerie van Buitenlandse Zaken in Teheran in een communique bekend gemaakt.

De bekendmaking volgde op een vierdaags bezoek aan Teheran van de Iraakse onder-minister van Buitenlandse Zaken Wisam Al-Zahawi. Irak verklaarde in augustus de Iraanse voorwaarden te aanvaarden voor een definitieve regeling van de acht jaar durende oorlog tussen de twee landen. De oorlog die in 1980 begon eindigde met [illegible] Teheran en Baghdad verbraken hun diplomatieke betrekkingen drie jaar geleden in de laatste fase van de oorlog.

De twee landen hebben geen [illegible] vredesverdrag gesloten, hoewel de Iraakse president Saddam Husayn wel een voorstel in die richting deed nadat het Iraakse leger begin augustus Koeweit was binnengevallen. De [illegible] tot de massale [illegible] van Amerikaanse en andere buitenlandse [illegible] langs de [illegible] Irak en het [illegible] Koeweit. Iran is [illegible] mening dat het [illegible] tussen de twee [illegible] uit 1975, [illegible]. Bij meer dan [illegible] heeft Iran de Iraakse invasie in Koeweit veroordeeld.

Begroting VS

[illegible] missie van Financien van de Amerikaanse senaat is het zaterdag eens geworden over een nieuwe begroting. [illegible] het voltallige huis van afgevaardigden, kan volgens medewerkers van het Witte Huis de goedkeuring wegdragen van president Bush, hoewel er enkele clausules zijn die hij niet ziet zitten.

De exacte cijfers lieten zaterdag nog op zich wachten. [illegible] plan een belastingverhoging bevat die in vijf jaar tijd 142 miljard dollar moet opleveren en een bezuiniging in een jaar op de [illegible] miljard dollar, op een totale bezuiniging van 42 miljard dollar. Het [illegible] begrotingstekort [illegible] huidige plan over een periode van vijf jaar met vijfhonderd miljard dollar teruggebracht, [illegible] begrotingstekort over het fiscale jaar 1990-1991 alleen al 295 miljard dollar bedraagt.

MENSEN



De winnares van de Miss Latijns Amerika verkiezingen, Miss Arizona op de gevoelige plaat met de ambassadeur van de Verenigde Staten in El Salvador en Miss America Latina Suzzane Hannaux.

Eredoctoraten

De Vrije Universiteit (VU) in Amsterdam reikt op maandag 22 oktober tijdens de 110de dies natalis (stichtingsdag) vier **eredoctoraten** uit. De titels gaan naar de priester, dichter en oud-minister van Cultuur in Nicaragua dr Ernesto Cardenal, de huisarts-epidemioloog dr D. Hoogendoorn, de directeur van het provinciaal waterleidingbedrijf Noord-Holland C. Sprey en de Indonesische natuurkundige dr L. Wiljardo. De VU heeft dat zaterdag bekend gemaakt.

Cardenal werd voorgedragen als eredoctor wegens zijn onvermoeibare inzet voor de culturele ontwikkeling van de armste groepen in de Nicaraguaanse samenleving. Hij stimuleerde alfabetiseringsprogramma's, vestigde dichterswerkplaatsen en centra van volkscultuur.

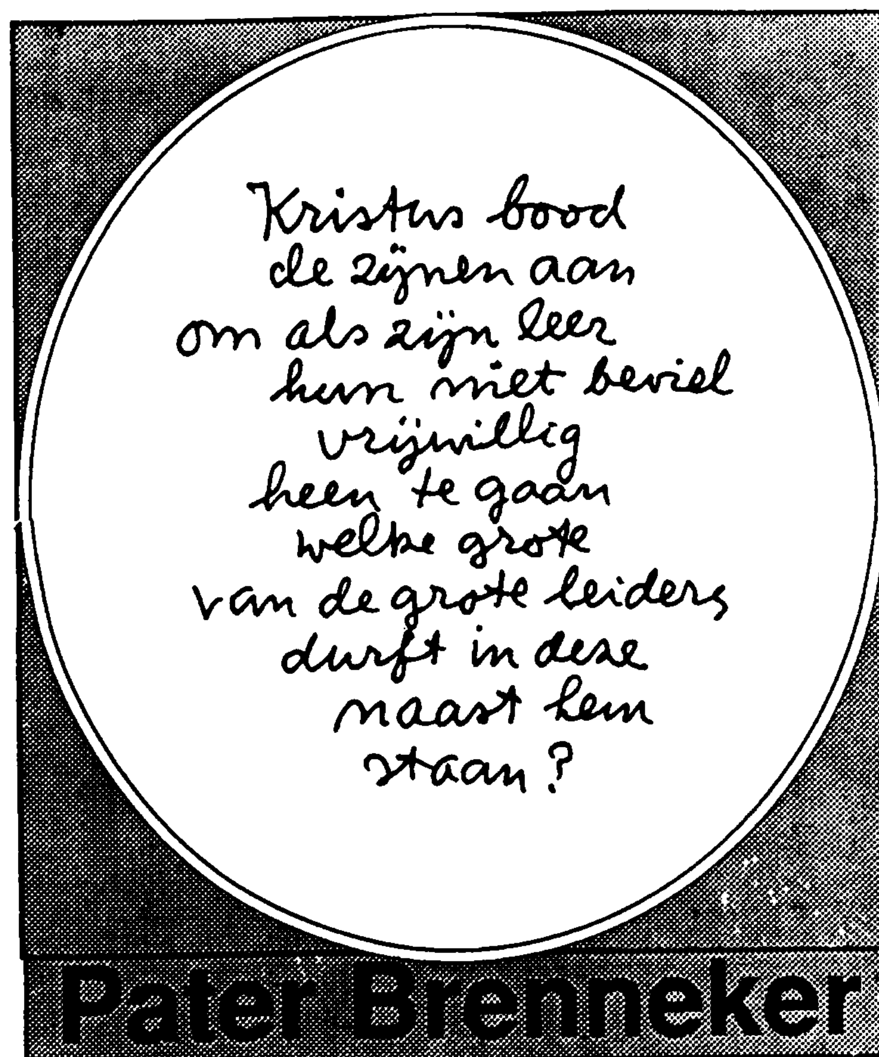
Hoogendoorn wordt eredoctor wegens zijn vele activiteiten op het gebied van de epidemiologie, de leer der verspreiding van ziekten. Sprey werd door de faculteiten biologie en aardwetenschappen voorgedragen wegens zijn zeer stimulerend beleid ten aanzien van wetenschappelijk onderzoek rond maatschappelijke problemen als natuurbeheer en waterproduktie.

Dr. Wiljardo heeft een belangrijke rol gespeeld in het ontwikkelen van een wetenschappelijke vaktaal in het Indonesisch. Hiermee heeft hij een verbreding en verdieping van wetenschappelijke inzichten in zijn land en cultuur mogelijk gemaakt.

Juliana weer thuis

Prinses **Juliana** is weer thuis. Vrijdag keerde zij terug op paleis Soestijk na een verblijf in ziekenhuis Zonnegloren in Soest, waar zij maandag een staaroperatie onderging.

Volgens de Rijksvoorlichtingsdienst is de operatie voorspoedig verlopen. De gezichtsscherpte van de prinses is nu al aanzienlijk verbeterd. De eerste twee weken moet zij nog voorzichtig aan doen met het geopereerde oog.



EG-hulp voor Roemeense wezen

De Europese Commissie wil meewerken aan het verbeteren van de situatie van **weeskinderen in Roemenië**. Dat heeft EG-commissaris Martin Bangemann onlangs in het Europees parlement gezegd.

Het Europees parlement vroeg de EG-commissie samen met de Roemeense autoriteiten een hulpprogramma voor de weeskinderen uit te werken. In een resolutie herinnert het parlement aan de moeilijke situatie waarin de kinderen in de weeshuizen verkeren. Het wijst erop dat de kindersterfte in Roemenië 50 procent bedraagt en dat veel kinderen aan AIDS lijden. En met de winter voor de deur is het noodzakelijk dat de kindertehuizen kunnen worden verwarmd.

Bangemann zei dat de EG-commissie een commissie wil oprichten om de noodhulp aan Roemenië te coördineren.

De parlementariërs in Straatsburg vragen de Roemeense regering het bewijs te leveren dat zij de problemen serieus neemt en zij vragen de commissie en de Raad bij de ondertekening van het samenwerkings- en handelsakkoord met Roemenië op 22 oktober rekening te houden met inspanningen van Bukarest op dit punt.

De liberale afgevaardigde Jessica Larive (VVD) had veel verder willen gaan. Zij wil de ondertekening van het akkoord wegens berichten over experimenten in Roemenië met baby's met AIDS uitstellen. Naar haar zeggen kan het parlement de uitvoering van het akkoord alsnog tegenhouden, als het de overeenkomst niet goedkeurt. "Zonder die instemming kan het akkoord niet worden uitgevoerd", aldus Larive.

HBO

MAANDAG
16.00 Muppets Take Manhattan
17.45 Sticky Fingers
19.30 Babar: Rhino War
20.00 Gunplay: Last day in the life of Brian Darling
20.30 Ghostbusters II
22.30 HBO Comedy Hour: 'Robert Wuhl's World Tour'
23.30 Phantom of the Opera

Wega di Number Kòrsou

MAANDAG

4 2

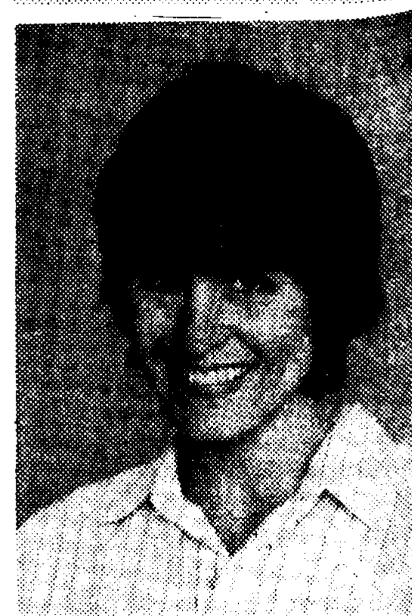
ZAT.:	ZON.:
5095	9228
1101	5683
7196	1220

TBS

MAANDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jefferson
20.05 Voice of the Planet, Pt I
22.05 Movie: Land that time forgot (1975), Doug McClure
24.05 Voice of the Planet Pt. I
02.05 Movie: Zardoz (1974) Sean Connery

TELECURAÇAO

MAANDAG
17.00 Ora pa mucha;
18.00 Siensia i teknologia met Leo Floridas;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Kachu met Gibi Bacilio;
19.30 PR-programma;
20.00 Telenotisia;
20.30 The Phill Silver show
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding;
23.30 Sluiting.
(Wijzigingen voorbehouden)



...Ana van Leeuwen, momenteel waarnemend hoofdredactrice bij de Amigoe, viert vandaag haar verjaardag. De vrouwelijke Weegschaal is daarom op de redactie vanmorgen flink in en tussen de bloemetjes gezet. Tot nog toe heeft Ana al éénderde deel van haar leven gewijd aan de journalistiek. De redactie hoopt dat ze dit werk nog lang mag doen.

Namens iedereen van de Amigoe een hartelijk 'Pabien' en nog vele jaren van geluk en gezondheid, "want dat is het allerbelangrijkste", zo bevestigde Ana vanmorgen in een reactie aan haar collega's van de Amigoe...

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

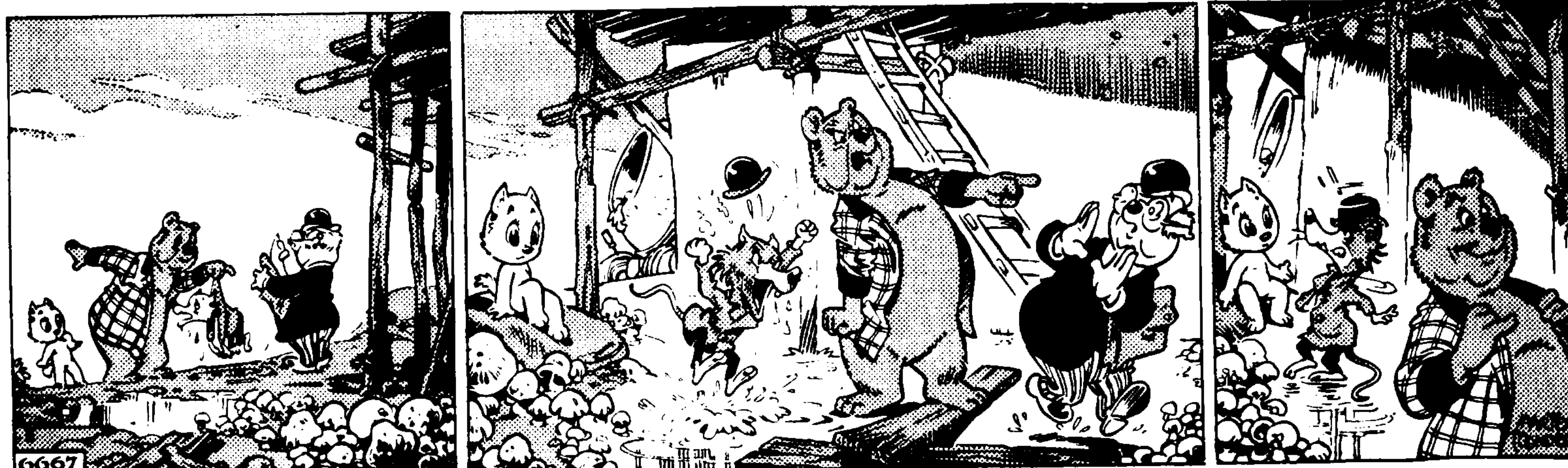
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



Heer Ollie bukte zich en trok Pastuiven Verkwil vol deernis uit de modder. 'Het is een schande!' sprak hij. 'Ik zag, dat deze heer door u in de plas geworpen werd. U durft, omdat u groter bent dan hij, hè? Maar toevallig was ik getuige, wat jij Tom Poes?' De ambtenaar eerste klasse verstrakte.

'Van opzet was geen sprake,' zei hij koud, 'Maar goed, wanneer u deze houding aanneemt. Toevallig heb ik hier een aanslag PVB bij mij, die door u nog niet voldaan is, meneer Bommel. En nu ik u hier toevallig tref..'

'Maak dat u weg komt' riep heer Ollie, die nu ook zijn geduld verloor. 'Is het niet genoeg, dat u deze heer mishandeld hebt? Moet u nu ook nog iemand van mijn stand neerdrukken waar hij bij staat?'

'Goed zo!' riep de knopenmaker, op en neer springend in de blubber van zijn nieuwbouw, 'Doe hem wat! Tegen mij durft hij, omdat ik klein ben, maar nu zegt hij niks! Sla hem op zijn raap!'

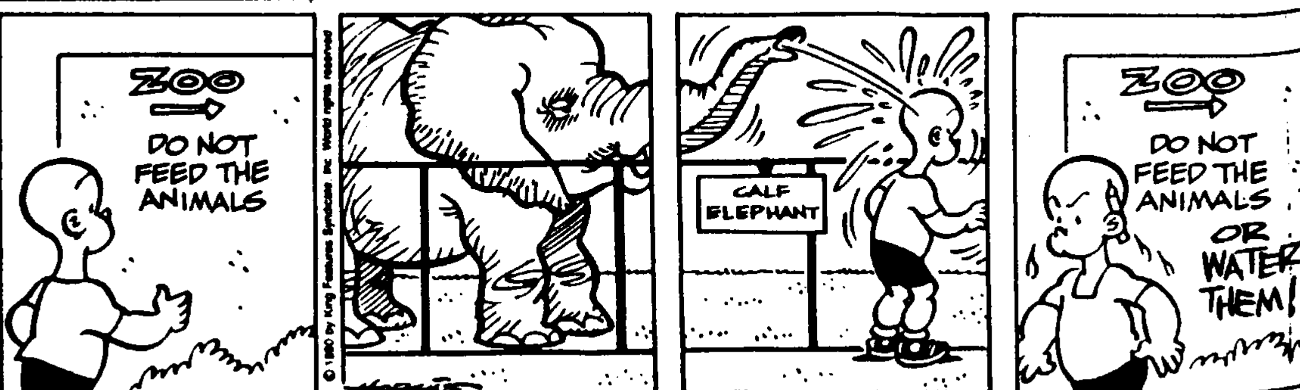
'Heren toch! Heren toch!' suste heer Dorknoper, terwijl hij een pasje achteruit deed. Hij ontmoette echter zoveel ontstemming op de gezichten tegenover hem, dat hij van verdere opmerkingen afzag en haastig het terrein verliet.

Tom Poes was berustend op een steen gaan zitten, maar toen nu de rust weerkeerde mengde hij zich in het gesprek.

'Zijn die paddestoelen van u?' vroeg hij, naar de zwammen wijzend. Verkwil draaide zich om alsof hij gestoken was en wierp hem een hatende blik toe.

'Ja!' snauwde hij. 'En mag dat soms niet? Heb jij soms ook wat op me tegen?'

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Gedeputeerde Marsera tevreden uit Washington

KRALENDIJK — Gedeputeerde van Gezondheidszorg Cai Marsera is uiterst tevreden teruggekeerd van een tweetal vergaderingen onder auspiciën van de Pan American Health Organization (PAHO). De financiele steun die Marsera wist te verkrijgen zal aanzienlijk bijdragen tot een goed beleid op het gebied van de Gezondheidszorg, aldus verklaarde Marsera aan de Amigoe.

Het beleid dat gedeputeerde Marsera voor ogen staat reikte veel verder dan de problemen die zich zowel financieel als beleidsmatig hebben voorgedaan bij het St. Franciscushospitaal en de Stichting Bejaardenzorg.

Gedeputeerde Marsera: 'Duidelijk is dat wij zonder uitstel zullen moeten inspelen op problemen, die zich al ruimschoots hebben geopenbaard in andere landen van de wereld. Maar daarmee zal ook Bonaire geconfronteerd worden. Voor een kleine gemeenschap als de onze echter funest'.

Desgevraagd attendeerde de gedeputeerde dat hij met name het steeds toenemende drugsprobleem en de enorme problematiek rond Aids bedoeld. Het is de gedeputeerde in Nederland en Amerika duidelijk geworden, dat voor 1999 geen enkele remedie voor Aids tegemoet gezien kan worden.

Een tweede probleem voor Bonaire kan het opvangcentrum voor drugsgebruikers opleveren. De kleinschaligheid van Bonaire zal daarbij ongetwijfeld parten spelen, want al attendeert Marsera op de opvangcentra in Nederland bijvoorbeeld, waar bij het afkicken gebruik gemaakt kan worden van onderkomens waar ook werkzaamheden verricht kunnen worden door de afkickende drugsverslaafden is daar op Bonaire vooralsnog (financieel en fysiek) geen enkele kijk op.

GROTE BELASTING

Gedeputeerde Marsera heeft in Nederland gesproken met de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken mr Ernst Hirsch Ballin en van deze gelegenheid die door PAHO werd geboden, maakte Marsera gebruik om de Nederlandse minister duidelijk te maken, welke financiele problemen een goed beleid op gezondheidszorg met zich meebracht. Daarbij attendeerde Marsera tevens op het feit, dat Onderwijs en Gezondheidszorg op Bonaire de grootste posten waren op de begroting van Bonaire. Volgens Marsera bleek Hirsch Ballin uiterst tevreden, dat ook Bonaire deel uitmaakte van de (Curaçaose) delegatie.

Marsera: 'Dat gaf mij al direct een aanknopingspunt om tegen de minister te zeggen, dat Bonaire de Nederlandse hulp niet kon ontberen, omdat alleen Gezondheidszorg al bijna een kwart van onze begroting opsoupeerde. Ik zei de minister heel duidelijk, dat de kosten hand over hand toenamen en dat het verzadigingspunt bijna was bereikt. Bonaire kan dan deze last niet meer dragen'.

Zoals bekend heeft Nederland altijd geweigerd om het begrotingstekort te dekken en de minister en de gedeputeerde waren dan ook al gauw uitgepraat over dat onderwerp. 'We hebben daar echter wel een oplossing voor gevonden. Nederland blijkt namelijk wel bereid om financiele steun te verlenen bij de bouw van een tehuis voor bejaarden', aldus Marsera.

DRUGS

Buitengewoon tevreden bleek de gedeputeerde ook over zijn gesprek met de directeur van het departement van Gezondheidszorg de heer Van Londden. Samen met een andere functionaris van hetzelfde departement, de heer Van Engeland zal Van Londden een bezoek brengen aan Bonaire waar verder gesproken kan worden over de mogelijke Nederlandse hulp bij het opstellen van een drugsprogramma. Inmiddels heeft gedeputeerde Marsera besloten om een commissie samen te stellen die zich over het probleem op Bonaire kan buigen, zodat Bonaire in vergadering met beide Nederlanders beslagen ten ijs kan komen. Met nadruk verklaarde Marsera tegenover de Amigoe dat hij het drugsprobleem als onlosmakelijk onderdeel van de Gezondheidszorg zag.

WILLEMSTAD — Een politie-patrouille van Riffort werd zaterdag avond naar een hotel te Frederikstraat verzonden, waar de man E.D.L.R.P, geboren te Sto. Domingo, door de 38-jarige Dominicaanse vrouw. A.P.M., met een scheermes in zijn gezicht werd mishandeld.

Terplaatse aangekomen trof de patrouille het slachtoffer E.P besmeurd met bloed dat van een snijwond van ongeveer 10 centimeter aan zijn linkerwang afkomstig was.

Het bleek dat er een woordenwisseling .was ontstaan tussen de dader en een andere vrouw, waarbij het slachtoffer bemiddelend ging optreden en de vermelde verwondingen opliep. De dader die nog terplaatse was werd door de patrouille naar het bureau recherche voor verder onderzoek overgebracht. Het slachtoffer werd per ambulance naar de polikliniek vervoerd.

Cholera neemt toe in Marokko

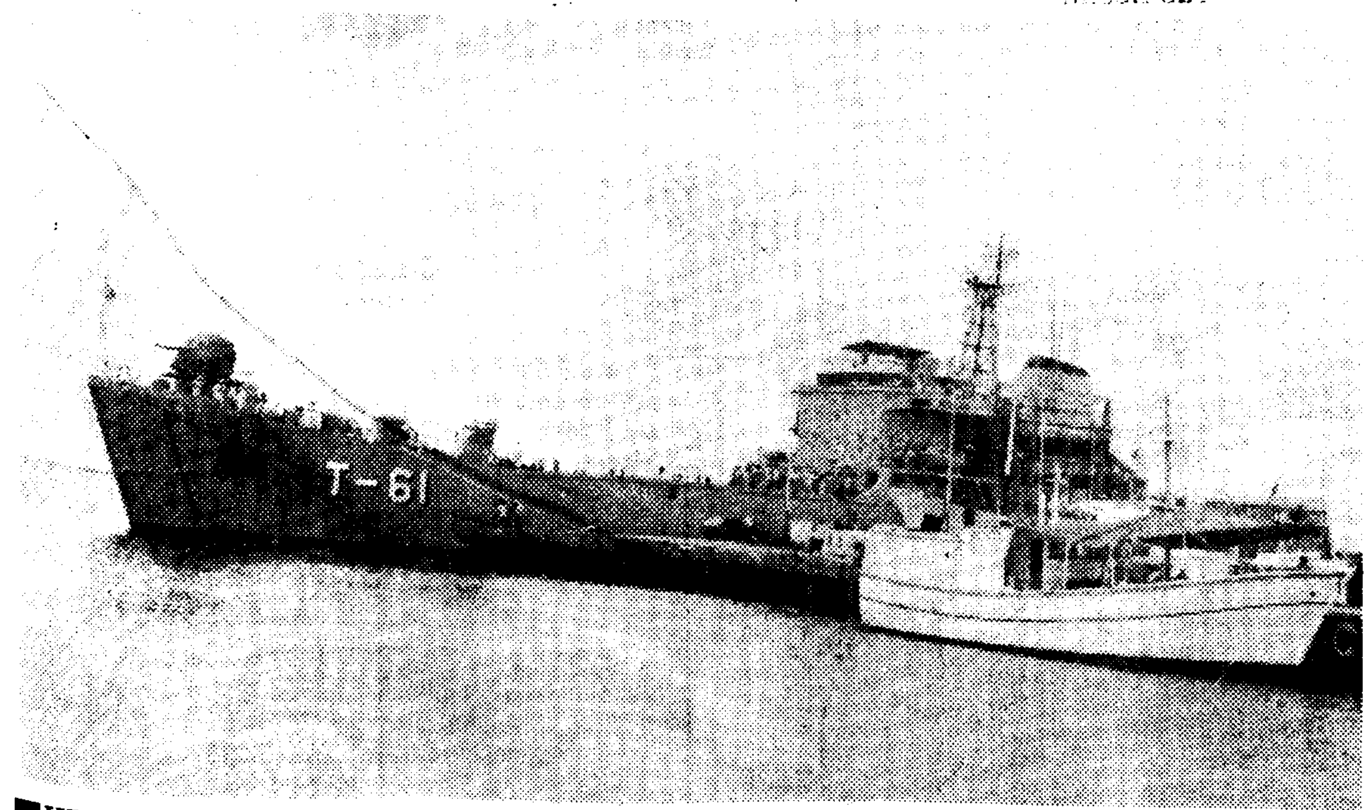
RABAT - De cholera-epidemie in Marokko breidt zich uit, zo heeft de oppositionele pers in het Noordafrikaanse land zaterdag gemeld. Van officiele zijde wordt de uitbreiding ontkend.

Officieel is cholera alleen geconstateerd in de steden Meknes, Fez en Taza. Volgens de oppositie heeft de ziekte zich echter inmiddels uitgebreid naar de steden Tetuan, Tanger en Marrakesh, en naar de grens met Algerije. De oppositiekrant El Alam meldde zaterdag dat in Marrakesh inmiddels zes cholera-doden betreurd worden. De overheid probeert de epidemie met hygienische noodmaatregelen in te dammen. Zo zijn een aantal openbare baden gesloten, die hun water betrokken uit prive-bronnen.

Praagse kroon gedevalueerd

PRAAG - Tsjechoslowakije heeft de handelskoers van de nationale munteenheid, de kroon, tegenover de belangrijkste Westerse valuta's verlaagd met 35 tot 38 procent, zo heeft de Tsjechische staatsbank vrijdag bekendgemaakt.

Esequibo bereikt Bonaire



KRALENDIJK— Tegen het middaguur arriveerde zondag het Venezolaanse oorlogsschip Esequibo. Aan boord van het schip waren talrijke jongelui met hun windsurfplanken en zeilboten verscheept van Venezuela naar Bonaire. De komst van de Esequibo heeft op Bonaire de afgelopen week heel wat stof doen opwaaien, toen een van de bestuursleden van de stichting Sailing Regatta en gezaghebber Soliana in een heftige pennestrijd kwamen over de plichten van gezaghebber Soliana om de commandant en officieren van het marineschip officieel te ontvangen. Op de foto de Esequibo aan de pier van Kralendijk.

Regatta-programma 16 oktober

COURSES YACHTS I, II and III

Wekuwa
Kl.Bon beach
Waterplant
A
B
Kralendijk
Kl.Bon South
Air-Port
Lac-Bay
Salt Company

Start AB	B Star
Airport	Star
Kl.Bon South	Star
Airport	Port
Kl.Bonaire	Port
Wekuwa	Star
Kl.Bon. Beach	Star
Kl.Bonaire	Port
Airport	Port
Finish AB	B Port

	race	klasse
9.30 uur	2	IV
9.40 uur	2	II en III
9.50 uur	2	I
10.30 uur	3	catamarans
10.40 uur	3	sailboards
10.50 uur	3	sunfishes - 470
11.00 uur	2	vissersboten
13.30 uur	4	catamarans
13.40 uur	4	sailboards
13.50 uur	4	sunfishes - 470

Gedeputeerde Ellis:
Open brief persoonlijke zaak van Zulay Nouel

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de door Zulay Nouel verzonden 'open brief' aan gezaghebber mr George Soliana, eiste de laatste dat de overige bestuursleden afstand zouden nemen van Nouels beweringen. Hugo Gerharts had daar geen moeite mee en diende Nouel duidelijk van repliek.

Voor de overige bestuursleden van stichting Sailing Regatta onder voorzitterschap (qualitate qua) van gedeputeerde Rudi Ellis, kostte dat kennelijk meer moeite. In een antwoord aan gezaghebber Soliana merkte voorzitter Ellis op dat het bestuur van de stichting bijeen is geweest om zich te beraden over de inhoud van de door Nouel verstuurde brief. Tijdens deze bijeenkomst bracht Zulay Nouel te berde, dat zij als persoon het recht heeft op eigen verantwoordelijkheid haar mening te geven (overigens maakte Nouel zich wel bekend als zijnde lid van de stichting Sailing Regatta-red).

Voorzitter van de stichting Rudi Ellis ziet derhalve geen enkele aanleiding de stichting verantwoordelijk te stellen voor de open brief van Zulay Nouel. Wel spreekt de stichting haar teleurstelling uit over het feit dat de stichting betrokken is geworden bij deze pennestrijd.

In een gesprek met de voorzitter van de Kamer van Koophandel en Industrie Aubrey Sealy zei deze desgevraagd tegenover de Amigoe, dat naar zijn mening mevrouw Zulay Nouel een route opvatting heeft van het doen en laten van de gezaghebber. Sealy: 'Wat Nouel wil, kan helemaal niet. Gezaghebber Soliana is zo gauw het geuniformeerde militairen betreft gebonden aan protokol. Niet gezaghebber Soliana, noch de regering kan beslissen over de ontvangst van de commandant van een Venezolaans marineschip. Dat moet Nederland doen'.

Een tweede brief van Zulay Nouel aan gezaghebber Soliana die in een Papiamentstalig middagblad werd afgedrukt, wijst er op, dat de situatie met de Venezolaanse marine slechts de aanleiding is van een diep meningsverschil tussen Nouel en Soliana, waarvan de oorzaak in het verleden ligt.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 15 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
PND STERLING	3.41	3.465	3.525
NED GLD	103.07	103.79	104.59
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	137.87	138.59	139.39
FR FRANCS	33.61	34.71	35.41
DUITSE MARK	116.33	117.05	117.85
IT LIRE	1.24	1.54	1.60
JAPANSE YEN	138.59	139.45	140.25
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 15 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Voor Ine,

I neens ben je weg,
N iet nog een groet,
E euwigheid tegemoet.

F ijne moeder voor je kind'ren,
R uimhartig voor je echtgenoot,
A ltijd bereid om samen te werken;
N u al doet 't gemis zo zeer,
K om met Uw troost, o Heer!

13-10-1990 **Tiny Pronk**

Met leedwezen maken wij het tragisch heengaan bekend van

INE FRANK

ons medebestuurslid, van de Stichting Vormingswerk Providentia voor de Koninklijke Marine.

Wij wensen Richard en de kinderen veel moed en sterkte met dit onvoorstelbaar verlies.

Aruba 13-10-1990

Wim Driessen
Jur Majoor
Nancy de Vries
Rien Smittenaar.

Met grote verslagenheid, doch ingevolge de wil van God, maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde echtgenote, moeder, dochter en zuster

INA MARIJKE FRANK-HENGEVELD

Haar echtgenoot: **Richard Frank**
Haar kinderen: **Esther**
Michel en
Mireille
Haar ouders: **Henk en Klaartje Hengeveld- van Bommel**
Haar schoonmoeder: **Mevrouw Bibi Frank**

en **overige familieleden** op Aruba, Nederland, Australië en Canada. Dag van de begrafenis zal later worden bekend gemaakt.



Agencia Funeraria Zepp Wever betuigt aan de nabestaanden de innige deelneming.

Aruba, 14 oktober 1990.

---

†

Het bestuur van de

FAVI

geeft, in diepe verslagenheid uiting aan zijn innige deelneming bij het tragisch overlijden van

Ine Marijke Frank-Hengeveld

in de bloei van haar leven op 43-jarige leeftijd.

Ine was bijna vanaf het begin een uiterst trouwe, vrijwillige medewerkster van de FAVI, die met name bij de koördinatie van de FAVI donateursaktie onvervangbare diensten aan onze stichting verleende. Wij zullen Ine missen. Dat zij leve in eeuwigheid.



Aruba, October 1990.

Bestuur en werkers van de

STICHTING OSTICEBA

namen met verslagenheid kennis van het tragisch overlijden van mevrouw

INA MARIJKE FRANK- HENGEVELD

echtgenote van ons bestuurslid de heer Richard Frank.

Aan de nabestaanden bieden wij in deze moeilijke uren onze innige deelneming en wensen hen kracht en sterkte toe.

Moge Ina Frank in vrede rusten.

Aruba, 14 oktober 1990.